

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1981

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (<i>pour mémoire</i>)	7
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	7
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	8
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	9
Section 32. — Recherche scientifique	14

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	15
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	15

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	17
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	17
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (<i>pour mémoire</i>)	17
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	18
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	18

Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	18
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	19

Titre IV. — Section particulière	20
--	----

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1981

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	6
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen (<i>pro memorie</i>)	7
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	7
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting	8
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	9
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	14

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	15
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	15

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	17
--	----

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken	17
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen (<i>pro memorie</i>)	17
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	18
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting	18
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	18
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	19

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	20
--	----

Pages

Bladz.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	23
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (<i>pour mémoire</i>)	26
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	29
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	32
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	35
Section 32. — Recherche scientifique	70

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	71
---	----

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	75
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (<i>pour mémoire</i>)	75
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	76
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	76
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	77
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	79

Titre IV. — Section particulière	80
--	----

ANNEXE.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs	90
---	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	23
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen (<i>pro memorie</i>)	26
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	29
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting	32
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	35
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	70

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	71
---	----

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken	75
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen (<i>pro memorie</i>)	75
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	76
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting	76
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	77
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	79

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	80
--	----

BIJLAGE.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	91
--	----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et du Budget, de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur, afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I. Dépenses courantes	72 615,8	—	—	TITEL I. Lopende uitgaven.
TITRE II. Dépenses de capital	437,1	100,9	117,1	TITEL II. Kapitaaluitgaven.
Totaux	73 052,9	100,9	117,1	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Begroting, van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 100 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 50 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds alloués aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection Civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Des dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

Titre I, section 31, article 12.01;
Titre I, section 31, article 12.25;
Titre I, section 31, article 12.27;
Titre I, section 31, article 33.01;
Titre I, section 31, article 33.05.

Art. 7.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section 31 du Titre I du présent budget peut, avec l'accord du Ministre du Budget, être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 50 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van Civiele Bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisijs te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

Art. 6.

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01;
Titel I, sectie 31, artikel 12.25;
Titel I, sectie 31, artikel 12.27;
Titel I, sectie 31, artikel 33.01;
Titel I, sectie 31, artikel 33.05.

Art. 7.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

TITRE IV.
Section particulière.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 787 600 000 francs pour les recettes et à 1 710 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,
G. MATHOT.

Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

TITEL IV.
Afzonderlijke sectie.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 787 600 000 frank voor de ontvangsten en op 1 710 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. MATHOT.

De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01.			Sectie 01.	
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.			Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	
CHAPITRE I.			HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
§ 1. Salaires et charges sociales.			§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.01 (43)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (43)
11.02 (46)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (46)
	Totaux pour le § 1	32,4	Totaux pour § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (67)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (67)
12.07 (70)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (70)
12.19 (09)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (09)
	Totaux pour le § 2	10,4	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	42,8	Totaux pour hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.	42,8	Totaux pour sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

Section 02.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Réformes institutionnelles
(pour mémoire).**

CHAPITRE I.

**DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)**

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 (73)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06 (94)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—
12.07 (97)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.19 (36)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—

Section 03.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire).**

CHAPITRE I.

**DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)**

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 (03)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06 (24)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—
---------------	---	---

Sectie 02.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Institutionele Hervormingen
(pro memorie).**

HOOFDSTUK I.

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)**

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (73)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (94)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (97)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (36)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

Sectie 03.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid (pro memorie).**

HOOFDSTUK I.

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)**

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (03)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (24)
---	---------------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

4-VII (1980-1981) — N. 1

[8]

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.07 (27)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ...	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (27)
12.19 (63)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (63)
	Totaux pour le § 2	—	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
Section 04.			Sectie 04.	
Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.			Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	
CHAPITRE I.			HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
§ 1. Salaires et charges sociales.			§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.02 (30)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	22,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (30)
	Totaux pour le § 1	22,5	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (51)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	10,0	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (51)
12.07 (54)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (54)
12.19 (90)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (90)
	Totaux pour le § 2	17,8	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	40,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	40,3	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :	
(85)	02. Administration centrale	880,9
(86)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	935,0
(87)	04. Conseil d'Etat	213,1
(88)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	30,3
		2 059,3
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
(88)	02. Administration centrale	23,0
(89)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	7,2
(90)	04. Conseil d'Etat	1,2
(91)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,1
		31,5
11.05 (89)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	4,0
11.10 (07)	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	12,8
	Totaux pour le § 1	2 107,6

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 (86)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*)	8,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
02. Hoofdbestuur.	(85)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. ...	(86)
04. Raad van State.	(87)
05. Vaste commissie voor Taaltoezicht.	(88)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
02. Hoofdbestuur.	(88)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. ...	(89)
04. Raad van State.	(90)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(91)
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	11.05 (89)
Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10 (07)
Totaux pour § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (*).	12.01 (86)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
(91)	02. Administration centrale	98,0	02. Hoofdbestuur. (91)	
(92)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. ...	64,2	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (92)	
(93)	04. Conseil d'Etat	13,6	04. Raad van State. (93)	
(94)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	2,2	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (94)	
		178,0		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(94)	02. Administration centrale	27,0	02. Hoofdbestuur. (94)	
(95)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. ...	21,5	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (95)	
(96)	04. Conseil d'Etat	1,5	04. Raad van State. (96)	
(97)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (97)	
		50,6		
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,9	Huur van mechanografische installaties	12.04
(95)				(95)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(03)	02. Administration centrale	14,4	02. Hoofdbestuur. (03)	
(04)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. ...	8,4	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (04)	
(05)	04. Conseil d'Etat	0,9	04. Raad van State. (05)	
(06)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (06)	
		24,3		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	118,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (04)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
(09)	02. Administration centrale	9,8	02. Hoofdbestuur. (09)	
(10)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. ...	13,3	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (10)	
(11)	04. Conseil d'Etat	3,7	04. Raad van State. (11)	
(12)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,3	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (12)	
		27,1		
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	412,6	Totale artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	0,1	Eretkens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.20 (46)
(46)				
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	5,5	Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën	12.21 (49)
(49)				
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ...	2,8	Bedieningsuitgaven van de militia-organismen en -rechtscolleges ...	12.22 (52)
(52)				

12.23 (55)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience	10,2
12.24 (58)	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population	2,5
12.25 (61)	Dépenses électorales (*)	1,0
12.26 (64)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (pour mémoire)	—
12.27 (67)	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (*)	11,3
12.28 (70)	Union des Villes et Communes belges	1,0
12.30 (76)	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagements divers	2,6
12.32 (82)	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)	9,5
12.34 (88)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection	7,5
12.35 (91)	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)	2,3
12.36 (94)	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)	0,6
12.37 (97)	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de consciences affectés soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978)	192,5
Totaux pour le § 2		662,0
Totaux pour le chapitre I		2 769,6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (81)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (*)	1,3
---------------	--	-----

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.23 (55)	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23 (55)
12.24 (58)	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24 (58)
12.25 (61)	Verkiezingsuitgaven (*)	12.25 (61)
12.26 (64)	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (pro memorie).	12.26 (64)
12.27 (67)	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (*).	12.27 (67)
12.28 (70)	Bond der Belgische Steden en Gemeenten	12.28 (70)
12.30 (76)	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30 (76)
12.32 (82)	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.32 (82)
12.34 (88)	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.	12.34 (88)
12.35 (91)	Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.35 (91)
12.36 (94)	Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-voltdijs tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manœuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36 (94)
12.37 (97)	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).	12.37 (97)
Totalen voor § 2.		
Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (81)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (*).	33.01 (81)
---------------	--	---------------

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.02 (84)	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge	15,4	Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.	33.02 (84)
33.03 (87)	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	0,4	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.	33.03 (87)
33.04 (90)	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04 (90)
33.05 (93)	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (*)	527,5	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (*).	33.05 (93)
33.06 (96)	Remboursement à la Société nationale des Chemins de Fer belges et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	0,2	Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvoorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06 (96)
33.07 (02)	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	0,1	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07 (02)
33.08 (05)	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08 (05)
33.10 (11)	Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150 ^e anniversaire de l'indépendance du pays (<i>pour mémoire</i>). —	—	Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150 ^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid (<i>pro memorie</i>).	33.10 (11)
33.14 (23)	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14 (23)
33.15 (26)	Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15 (26)
33.19 (38)	Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE en vue de la protection du site contre l'incendie	21,5	Tussenkost van de Staat ten voordele van de SHAPE, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.	33.19 (38)
	Totaux pour le chapitre III	567,2	Totalen voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :

41.01 (56)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8
---------------	--	------

(*) Voir également l'article 6 du texte de loi.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :

Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (56)
---	---------------

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.02 (77)	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	0,1
43.03 (80)	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	9,0
43.04 (83)	Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976)	57 049,8
43.05 (86)	Fonds des provinces (loi des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976)	6 957,2
43.06 (89)	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A.)	200,0
43.07 (92)	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire	300,0
43.08 (95)	Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76).	2 282,0
43.09 (01)	Remboursement aux communes, centres de secours « 900 » des frais de fonctionnement de ces centres	117,7
43.10 (04)	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à un fonds ouvert au Titre IV — Section particulière du budget de la Région bruxelloise.)	753,2
43.11 (07)	Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.04.A.)	190,9
43.12 (10)	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire	0,3
43.13 (13)	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.06.A.)	551,8
43.19 (31)	Subside à l'Institut Administration-Université	0,1
Totaux pour les articles 43		68 412,1
Totaux pour le chapitre IV		68 424,9

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02 (77)
Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03 (80)
Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976)	43.04 (83)
Fonds der provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976) ...	43.05 (86)
Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)	43.06 (89)
Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.	43.07 (92)
Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76).	43.08 (95)
Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra.	43.09 (01)
Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar een fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Brusselse Gewest.)	43.10 (04)
Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.11 (07)
Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12 (10)
Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)	43.13 (13)
Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit	43.19 (31)
Totaal voor de artikelen 43.	
Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01. — DIVERS.			HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.01 (84)	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux)	18,0	Personeelsuitgaven voor de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).	01.01 (84)
01.04 (93)	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation	0,3	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04 (93)
01.05 (96)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	717,8	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.05 (96)
01.06 (02)	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux	14,5	Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.	01.06 (02)
01.07 (05)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélisecours	8,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.	01.07 (05)
01.08 (08)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du Centre opérationnel permanent de la Protection civile	10,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.	01.08 (08)
Totaux pour le chapitre 01		768,6	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.		72 530,3	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
Section 32.			Sectie 32.	
Recherche scientifique.			Wetenschappelijk onderzoek.	
CHAPITRE III.			HOOFDSTUK III.	
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.			INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.09 (35)	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)	2,4	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	33.09 (35)
Totaux pour le chapitre III		2,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		2,4	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		72 615,8	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère
d'entreprise :

61.03 (32)	Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit Fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière.)	380,2
---------------	---	-------

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.06 (59)	Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes :	
	Crédits d'engagement	5,0
	Crédits d'ordonnement	8,5
63.07 (62)	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie :	
	Crédits d'engagement	0,8

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfs-
karakter :

Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op artikel 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.)	61.03 (32)
---	---------------

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk-
gestelde lichamen :

Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten :	63.06 (59)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten :	63.07 (62)
Vastleggingskredieten.	

[15]

4-VII (1980-1981) — N. 1

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'ordonnancement	1,7	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour les articles 63 :		Totalen voor de artikelen 63 :	
	Crédits d'engagement	5,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	10,2	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VI :	380,2	Totalen voor hoofdstuk VI :	
	Crédits d'engagement	5,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	10,2	Ordonnanceringskredieten.	
	CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).		HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).	
	Achats de biens meubles durables:		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.05 (58)	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile :		Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming :	74.05 (58)
	Crédits d'engagement	44,6	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	31,9	Ordonnanceringskredieten.	
74.06 (61)	Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile :		Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming :	74.06 (61)
	Crédits d'engagement	50,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	75,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour les articles 74 :		Totalen voor de artikelen 74 :	
	Crédits d'engagement	95,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	106,9	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VII :		Totalen voor hoofdstuk VII :	
	Crédits d'engagement	95,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	106,9	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.	380,2	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
	Crédits d'engagement	100,9	Vastleggingskredieten.	

Crédits d'ordonnancement	117,1
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	380,2
Crédits d'engagement	100,9
Crédits d'ordonnancement	117,1

Ordonnanceringskredieten.
Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

PARTIE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 (12)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,6
	Totaux pour le chapitre VII.	0,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.	0,6

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles (pour mémoire).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 (39)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (12)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen (pro memorie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (39)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 (66)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 (93)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0
	Totaux pour le chapitre VII	1,0
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	1,0

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère
d'entreprise :

61.01 (26)	Alimentation du Fonds d'Intervention de la Protection civile, créé au Titre IV. — Section particulière, article 60.02.A	15,0
---------------	---	------

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid (pro memorie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (66)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankopen van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (93)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfs-
karakter :

	Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV. — Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.	61.01 (26)
--	---	---------------

63.01 (44)	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :	
63.02 (47)	Subsides aux provinces et aux communes en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement en faveur des nomades (<i>pour mémoire</i>)	—
	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	5,6
	Totaux pour les articles 63	5,6
	Totaux pour le chapitre VI	20,6

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(48)	02. Administration centrale	18,4
(49)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . .	12,5
(50)	04. Conseil d'Etat	3,0
(51)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,8
	Totaux pour l'article 74	34,7
	Totaux pour le chapitre VII	34,7
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.	55,3

Section 61.

Secteur des matières personnalisables.

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01 (05)	Crédits pour les matières personnalisables (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre 01	—
	Totaux pour la section 61	—
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	56,9
	Totaux pour le Titre II.—Dépenses de capital.	437,1
	Crédits d'engagement	100,9
	Crédits d'ordonnancement	117,1
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur (Titre I + Titre II).	73 052,9
	Crédits d'engagement	100,9
	Crédits d'ordonnancement	117,1

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk-gestelde lichamen :	63.01 (44)
Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten met het oog op de aankoop, de inrichting en de uitbreiding van kampeerterreinen voor nomaden (<i>pro memorie</i>).	63.02 (47)

Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betarling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).

Totalen voor de artikelen 63.

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
02. Hoofdbestuur.	(48)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(49)
04. Raad van State.	(50)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(51)
Totalen voor artikel 74.	
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Sectie 61.

Sector van de persoonsgebonden materies.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

Kredieten voor de persoonsgebonden materies (<i>pro memorie</i>).	01.01 (05)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 61.	
Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Titel I + Titel II).	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 — Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décem. 1981 — Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Section I.											
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.											
CHAPITRE I.											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.											
60 (16)	02	A	Fonds d'intervention de la protection civile ...	7,5	20,0	25,0	2,5	Interventiefonds van de Civiele Bescherming ...	60 (16)	02	A
60 (19)	03	A	Fonds de premiers secours	8,2	—	1,0	7,2	Fonds voor eerste hulp	60 (19)	03	A
60 (22)	04	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963). (Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions)	827,1	460,2	380,0	907,3	Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen).	60 (22)	04	A
Totaux pour le chapitre I.				842,8	480,2	406,0	917,0	Totalen voor hoofdstuk I.			
CHAPITRE II.											
FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.											
63 (40)	01	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935). (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes)	105,5	347,0	343,9	108,6	Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	63 (40)	01	A
63 (43)	02	C	Caisses de prêts aux agents	0,2	0,1	0,1	0,2	Leningsfondsen voor de personeelsleden	63 (43)	02	C
Totaux pour le chapitre II.				105,7	347,1	344,0	108,8	Totalen voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III.											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.											
66 (67)	01	A	Fonds d'aide du Fonds des communes	4,2	—	—	4,2	Hulpfonds van het Gemeentefonds	66 (67)	01	A
Sectie I.											
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.											
HOOFDSTUK I.											
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.											

66 (76)	04	A	Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur)	4,7	390,9	390,9	4,7
66 (79)	05	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux ...	—	0,3	0,3	—
66 (82)	06	A	Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur)	—	551,8	551,8	—
66 (85)	07	A	Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion	0,1	15,2	15,0	0,3
67 (76)	01	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911)	0,4	0,8	0,8	0,4
Totaux pour le chapitre III.				9,4	959,0	958,8	9,6
Totaux pour la section I.				957,9	1 786,3	1 708,8	1 035,4

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion
particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70 (33)	01	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de protection civile)	0,3	1,3	1,3	0,3
Totaux pour le chapitre I et la section II.				0,3	1,3	1,3	0,3
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				958,2	1 787,6	1 710,1	1 035,7

66 (76)	04	A	Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	4,7	390,9	390,9	4,7
66 (79)	05	C	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	—	0,3	0,3	—
66 (82)	06	A	Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	—	551,8	551,8	—
66 (85)	07	A	Fonds voor beveiliging tegen brand en ontplofing.	0,1	15,2	15,0	0,3
67 (76)	01	B	Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911).	0,4	0,8	0,8	0,4
Totalen voor hoofdstuk III.				9,6	959,0	958,8	9,6
Totalen voor sectie I.				957,9	1 786,3	1 708,8	1 035,4

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen
onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

70 (33)	01	C	Restaurants en refters : Nationale school voor civiele bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor civiele bescherming).	0,3	1,3	1,3	0,3
Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie II.				0,3	1,3	1,3	0,3
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.				958,2	1 787,6	1 710,1	1 035,7

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 6 février 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. MATHOT.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 6 februari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. MATHOT.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën.

M. EYSKENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Section 01.

Sectie 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*
(En millions de francs.)Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
30,7	28,5	20,7	23,6

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	19,0	20,1	12,7	15,8	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,8	0,8	0,4	0,4	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement.	4,2	3,9	2,6	4,3	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,4	0,3	0,1	0,4	Eindejaarstoelage.
Recrutements	0,5	1,3	0,6	—	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	8,9	9,8	6,8	6,8	Terug te betalen wedden.
Allocations de foyer et de résidence.	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4,8	4,6	2,4	4,1	Verhoging index.
Totaux	19,0	20,1	12,7	15,8	Totaal.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	10,4	7,2	7,2	6,9	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de cabinet	2,4	2,1	2,1	2,2	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,4	0,4	0,3	0,3	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,1	0,1	0,1	0,1	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais de funérailles	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	0,1	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	0,3	0,3	0,3	0,3	Forfaitaire vergoeding aan autobes- tuurders.
Indemnité de départ	2,0	0,4	0,8	0,5	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	4,9	3,6	3,4	3,4	Verhoging index.
Totaux	10,4	7,2	7,2	6,9	Totalen.
113 Contributions patronales :					<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	1,3	1,2	0,8	0,9	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	30,7	28,5	20,7	23,6	Algemene totalen.

Augmentation : 2 200 000 francs.

Vermeerdering : 2 200 000 frank.

Effectif du Cabinet du Ministre de l'Intérieur :

Effectief van het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong.								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabi- netschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — Adviseurs	1	1	1	1	1	—	—	—	3	2
Attachés. — Attachés	1	1	—	1	—	—	2	—	3	2
Personnel de bureau. — Bedienden	16	11	7	16	—	4	12	3	35	34
Chauffeurs d'auto et huissiers. — Auto- bestuurders en kamerwachters	1	3	3	—	—	—	3	—	7	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	—	2	—	—	—	—	3	2	3	4
Divers. — Verschillende	9	11	2	2	2	—	—	—	13	13
Total. — Totaal	30	31	13	20	3	4	20	5	66	60

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	0,4	0,5	0,8	0,2	Huur van gebouwen en land ... 122

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'hôtel ministériel.

Réduction : 100 000 francs.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur voor het ministerieel hotel.

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,2	0,7	0,2	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,0	13,2	13,1	11,0	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	400	788	762	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	600	689	570	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	900	1 043	912	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	1 200	1 543	1 972	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	2 200	2 643	2 555	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	500	703	680	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	500	621	600	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	900	1 081	1 077	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 000	1 636	1 600	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques.	800	889	860	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 000	1 564	1 512	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 000	13 200	13 100	Totalen.

Réduction : 3 200 000 francs.

Vermindering : 3 200 000 frank.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Réformes institutionnelles
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs.)

1981	1980
—	25,5

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Institutionele Hervormingen
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
20,3	9,8

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	—	17,7	14,7	7,1	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	—	1,0	0,7	0,3	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitements.	—	5,3	4,2	2,2	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	—	0,1	—	—	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	—	0,4	0,3	0,3	Eindejaarstoelage.
Recrutements	—	1,7	1,0	—	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	—	3,6	3,2	2,2	Terug te betalen wedden.
Allocations de foyer et de résidence,	—	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	6,5	5,9	2,3	Verhoging index.
Totaux	—	17,7	14,7	7,1	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	—	6,2	4,5	2,3	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de Cabinet	—	1,0	0,7	1,0	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	—	0,5	0,3	—	Verlofgeld.
Allocations de naissance	—	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	—	0,5	0,3	0,1	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail.	—	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Indemnités pour frais de funérailles.	—	0,1	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	—	0,1	0,1	0,2	Forfaitaire vergoeding aan autobes- tuurders.
Indemnité de départ	—	1,3	1,0	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	—	2,5	2,0	1,0	Verhoging index.
Totaux	—	6,2	4,5	2,3	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	—	1,6	1,1	0,4	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	25,5	20,3	9,8	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	6,8	6,5	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,2	0,2	0,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	9,6	6,7	3,4	Algemene werkingskosten ... 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtrallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	752	498	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	563	614	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	—	900	660	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	1 350	399	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	1 810	1 549	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	474	408	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	445	378	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	866	623	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	1 285	324	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	1 155	1 232	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	9 600	6 685	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
—	13,4

Section 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues sécurité sociale	— —	8,9 0,2	— —	— —	Eigenlijk loon 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid..
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités tenant lieu de traitement.	—	2,8	—	—	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	—	0,1	—	—	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	—	0,3	—	—	Eindejaarstoelage.
Recrutements	—	0,4	—	—	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	—	1,7	—	—	Terug te betalen wedden.
Allocations de foyer et de résidence.	—	0,1	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	3,5	—	—	Verhoging index.
Totaux	—	8,9	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	—	3,5	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnité de Cabinet	—	0,5	—	—	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	—	0,3	—	—	Verlofgeld.
Allocations de naissance	—	0,1	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	—	0,1	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail.	—	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funéraires.	—	0,1	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	—	0,1	—	—	Forfaitaire vergoeding aan autobes- tuurders.
Indemnité de départ	—	0,7	—	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	—	1,5	—	—	Verhoging index.
Totaux	—	3,5	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	— —	1,0	— —	— —	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	13,4	—	—	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	1,9	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	0,2	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	4,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit de décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	240	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	770	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	—	650	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	285	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	285	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	220	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	690	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	245	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	365	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgaven
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	350	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	4 100	—	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
22,5	10,0

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	14,3	6,7	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,7	0,4	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement.	2,5	1,3	—	—	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,2	—	—	—	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,2	—	—	—	Eindejaartoeelage.
Recrutements	0,8	0,8	—	—	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	6,8	2,6	—	—	Terug te betalen weden.
Majoration index	3,6	1,8	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	0,1	0,1	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	0,1	0,1	—	—	Verhoging index.
Totaux	14,3	6,7	—	—	Totalen.

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	7,3	2,7	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnité de Cabinet	2,6	1,1	—	—	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,2	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,1	0,1	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail.	0,1	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Indemnités pour frais de funérailles.	0,1	—	—	—	Vergoedingen voor begrafenis-kosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	0,1	0,1	—	—	Forfaitaire vergoeding aan auto- bestuurders.
Indemnité de départ	0,6	—	—	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	3,4	1,2	—	—	Verhoging index.
Totaux	7,3	2,7	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	0,9	0,6	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	22,5	10,0	—	—	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Ministre du Budget.

Effectif du Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981	1 ^{er} mai 1980 — 1 mei 1980	1981
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabi- netschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — Adviseurs	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4
Attachés. — Attachés	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — Bedienden	7	7	16	16	3	3	4	4	30	30
Chauffeurs d'auto et huissiers. — Auto- bestuurders en kamerwachters	4	4	1	1	—	—	—	—	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et con- cierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	3	3	—	—	2	2	—	—	5	5
Divers. — Verschillende	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — Totaal	19	19	20	20	5	5	4	4	48	48

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	10,0	—	—	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'immeuble occupé par le Cabinet.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur voor het gebouw bezet door het Kabinet.

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,8	7,4	—	—	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1981	1980	1979	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	350	350	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	800	700	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	700	650	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance .	1 000	950	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 500	1 400	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	550	550	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	540	500	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	700	700	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habille-ment (O.C.F.).	300	300	—	f) Belastingen. — Retributies — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographi-ques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 300	1 300	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 740	7 400	—	Totalen.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
2 059,3	1 915,9

11.03.02. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
880,9	797,3

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
1 900,8	1 787,4

11.03.02. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
806,0	758,7

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	780,6	699,4	713,8	661,8	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	25,2	24,8	24,8	21,6	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	19,4	18,2	17,3	16,9	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	280,2	268,0	277,5	256,7	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	9,2	7,7	7,7	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	6,4	11,9	8,8	—	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	27,3	25,6	23,7	25,1	Eindejaarstoelage.
Plan de redressement	3,1	4,8	4,9	4,8	Herstelplan.
Remboursement traitements receivers communaux régionaux en surnom- bre.	25,7	29,9	46,7	42,7	Terugbetaling wedden gewestelijke gemeenteontvangers in overtal.
Stagiaires	10,6	—	—	—	Stagiairs.
Réduction des heures de travail ...	—	—	—	—	Vermindering arbeidsduur.
Nouvelle répartition des grades ...	1,0	1,0	1,0	—	Nieuwe verdeling der graden.
Fédérations périphériques	0,7	1,6	1,6	1,6	Randfederaties.
Mobilité	15,2	10,9	11,5	13,7	Mobiliteit.
Chômeurs	18,1	16,9	13,7	15,0	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—13,1	—10,6	—11,2	—	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.
Personnel centre de crise	8,3	—	—	—	Personeel crisiscentrum.
Majoration index	361,6	309,3	306,0	280,0	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res et spéciales.	5,3	4,3	4,4	4,4	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	7,3	7,4	7,2	7,4	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	13,7	10,7	10,3	10,4	Verhoging index.
Totaux	780,6	699,4	713,8	661,8	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	67,7	68,8	60,5	63,1	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	34,0	32,8	30,3	32,2	Verlofgeld.
Allocations familiales	14,9	17,3	14,6	15,1	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,8	0,9	0,9	0,5	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	0,4	0,3	0,3	0,2	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	0,2	0,2	0,2	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17,4	17,3	14,2	15,0	Verhoging index.
Totaux	67,7	68,8	60,5	63,1	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	32,6	29,1	31,7	33,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	880,9	797,3	806,0	758,7	Algemene totalen.

Majoration : 83 600 000 francs.

Vermeerdering : 83 600 000 frank.

11.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
935,0	881,2

(En millions de francs.)

11.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
864,2	822,1

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	852,1	785,0	778,2	734,7	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	39,3	35,5	35,9	33,8	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	18,2	16,3	14,3	14,1	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	358,1	347,4	362,8	335,4	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	9,1	9,6	7,6	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Réduction des heures de travail ...	—	—	—	—	Vermindering arbeidsduur.
Recrutements	16,0	14,7	7,9	—	Aanwervingen.
Cadre spécial temporaire	—	0,7	—	—	Bijzonder tijdelijk kader.
Allocation de fin d'année	28,4	28,0	25,9	29,0	Eindejaarstoelage.
Nouvelle répartition des grades ...	—	1,9	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Chômeurs	14,7	12,3	10,3	11,2	Werklozen.
Mobilité	6,5	6,3	6,0	6,0	Mobiliteit.
Plan de redressement	4,1	5,8	7,1	6,8	Herstelplan.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-19,0	-18,1	-7,6	—	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	416,5	359,7	341,3	330,1	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res et spéciales.	4,5	4,2	4,9	4,7	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4,0	4,5	4,1	4,0	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	9,2	8,0	7,9	7,5	Verhoging index.
Totaux	852,1	785,0	778,2	734,7	Totalen.
112 Allocations directes	55,5	64,3	56,3	57,8	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	33,2	34,5	33,4	34,9	Verlofgeld.
Allocations familiales	9,5	13,4	10,6	10,5	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,5	0,8	0,5	0,5	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	0,5	0,4	0,5	0,3	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	0,2	0,6	0,6	0,5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	11,6	14,6	10,7	11,1	Verhoging index.
Totaux	55,5	64,3	56,3	57,8	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	27,4	31,9	29,7	28,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	935,0	881,2	864,2	821,1	Algemene totalen.

Majoration : 53 800 000 francs.

| Vermeerdering : 53 800 000 frank.

11.03.04. Conseil d'Etat.

(En millions de francs.)

11.03.04. Raad van State.

(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
213,1	206,6	202,6	180,4

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	197,6	189,6	185,9	164,6	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	8,5	8,4	8,3	8,1	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3,9	3,8	3,8	3,7	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	88,6	83,9	89,1	81,2	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	0,4	0,9	0,7	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	3,3	7,8	4,2	—	Aanwervingen.
Chômeurs	4,3	4,2	1,6	1,7	Werklozen.
Allocation de fin d'année	5,6	5,5	5,3	5,2	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-6,5	—	-0,2	—	Vermindering wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	99,7	85,2	83,3	74,6	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res et spéciales.	0,5	0,4	0,4	0,4	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	0,5	0,7	0,6	0,6	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	1,2	1,0	0,9	0,9	Verhoging index.
Totaux	197,6	189,6	185,9	164,6	Totalen.
112 Allocations directes	9,3	10,8	10,2	9,8	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	5,3	5,1	4,9	4,9	Verlofgeld.
Allocations familiales	1,7	2,6	2,5	2,5	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	0,1	0,3	0,2	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2,0	2,6	2,4	2,2	Verhoging index.
Totaux	9,3	10,8	10,2	9,8	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	6,2	6,2	6,5	6,0	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	213,1	206,6	202,6	180,4	Algemene totalen.

Majoration : 6 500 000 francs.

Vermeerdering : 6 500 000 frank.

11.03.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.
(En millions de francs.)

11.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
30,3	30,8	28,0	26,2

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	27,4	27,7	25,2	23,7	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	1,4	1,3	1,2	1,1	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	0,8	0,7	0,7	0,7	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	11,8	12,4	11,1	11,0	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	0,2	0,3	0,1	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	—	0,3	1,2	—	Aanwervingen.
Stagiaires	0,4	—	—	—	Stagiairs.
Allocation de fin d'année	0,9	0,9	0,7	0,9	Eindejaarstoelage.
Chômeurs	0,8	0,8	0,8	0,7	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	12,4	12,1	10,8	10,6	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	0,1	0,3	0,1	0,1	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	0,2	0,2	0,2	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	0,6	0,4	0,2	0,2	Verhoging index.
Totaux	27,4	27,7	25,2	23,7	Totalen.
112 Allocations directes	2,0	2,1	2,0	1,7	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1,0	1,0	0,8	1,1	Verlofgeld.
Allocations familiales	0,3	0,4	0,4	0,4	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,4	0,4	0,5	0,1	Verhoging index.
Totaux	2,0	2,1	2,0	1,7	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	0,9	1,0	0,8	0,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	30,3	30,8	28,0	26,2	Algemene totalen.

Réduction : 500 000 francs.

Vermindering : 500 000 frank.

11.03. Pour l'ensemble des littéra de l'article 11.03, la majoration de 143 400 000 francs est due principalement à l'influence de l'index.

11.03. Voor het geheel der littera van het artikel 11.03 is de vermeerdering met 143 400 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de invloed van de index.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	31,5	35,9	32,8	31,1	Directe toelagen 112

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 03 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondis- sements- commis- sariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
Allocations : — Toelagen :					
1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	3 000	2 292	725	46	6 063
2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	18 500	4 744	—	—	23 244
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	70	67	475	19	631
4. Divers. — <i>Diversen</i>	1 430	97	—	—	1 527
Totaux. — <i>Totalen</i>	23 000	7 200	1 200	65	31 465

11.04.02. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11.04.02.02. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.02.03. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.02.04. Allocations pour absence d'accident accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

11.04.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.04.03.01. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.03.02. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.03.03. Jury d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.04. Conseil d'Etat.

11.04.04.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.04.03. Jury d'examen organisés par le Conseil d'Etat et jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique.

11.04.02. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11.04.02.02. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.02.03. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.02.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval toegekend aan de agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

11.04.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11.04.03.01. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.03.02. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.03.03. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.04. Raad van State.

11.04.04.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.04.03. Commissie voor examens ingericht door de Raad van State en presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.05. Commission permanente de contrôle linguistique.
 11.04.05.01. Allocations pour prestations supplémentaires.
 11.04.05.03. Jury d'examens linguistiques.
 Réduction : 4 400 000 francs.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En millions de francs.)

11.04.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
 11.04.05.01. Toelagen voor overwerk.
 11.04.05.03. Jury voor taalexamens.
 Vermindering : 4 400 000 frank.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	4,0	3,7	3,6	4,5	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'administration centrale, des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente de contrôle linguistique et des services de la Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus	F	1 998 000
2. Interventions en faveur des mouvements sociaux et culturels	F	154 000
3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc.	F	61 000
4. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :		
a) Frais généraux : eau, gaz, électricité, entretien	F	464 000
b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province :		
— Régie des Télégraphes et Téléphones	F	274 000
— Régie des Postes	F	700 000
— Gouvernements provinciaux	F	281 000
c) Frais résultant de la confection du café pour le repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux	F	43 000
d) Dépenses de petit matériel et de renouvellement	F	25 000

Majoration de 300 000 francs due à l'adaptation du crédit aux besoins actuels.

Art. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En millions de francs.)

Dit krediet betreft het personeel van het hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen	F	1 998 000
2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen	F	154 000
3. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz.	F	61 000
4. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :		
a) Algemene onkosten : water, gas, elektriciteit, onderhoud	F	464 000
b) Bijdrage in de algemene onkosten van de refters in de provincie :		
— Regie van Telegrafie en Telefonie	F	274 000
— Regie der Posterijen	F	700 000
— Provinciale gouvernementen	F	281 000
c) Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernementen	F	43 000
d) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing	F	25 000

Vermeerdering met 300 000 frank te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de huidige behoeften.

Art. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	12,8	11,8	11,6	11,3	Eigenlijk loon 111

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 12 800 000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

Majoration de 1 000 000 de francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 12 800 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen) worden uitgetrokken.

Vermeerdering met 1 000 000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,8	8,3	8,8	2,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten</i>	672	—	—	153	825
2. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	246	—	—	—	246
3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i>	1 424	—	—	—	1 424
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	129	—	22	—	151
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's enz. die niet tot de Rijksdiensten behoren</i>	2 251	77	97	1 999	4 424
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	300	—	—	280	580
7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	1 150	—	—	—	1 150
Totaux. — Totalen	6 172	77	119	2 432	8 800

Administration centrale.

12.01.02.01. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du département de l'Intérieur des dépenses et taxes): 622 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du département: 50 000 francs.

12.01.02.02. Honoraires des médecins: 6 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954): 240 000 francs.

12.01.02.03. Experts étrangers aux administrations de l'Etat:

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses: 1 424 000 francs.

12.01.02.04. Prestations de tiers, y compris les prestations de téléphonistes R.T.T. et du technicien télex: 129 000 francs.

12.01.02.05. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14): 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 16 mars 1964, art. 19, et du 17 mars 1965, art. 12): —.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.02.03 pour les membres agents de l'Etat): 98 000 francs.

4. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale: 28 000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: —.

6. Commission pour la terminologie néerlandaise: 15 000 francs.

7. Comité national consultatif de la Protection civile et conseil supérieur de la Sécurité contre l'incendie: 1 000 000 de francs.

8. Commission royale consultative de Toponymie: 1 100 000 francs.

12.01.02.06. Allocations:

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960): 300 000 francs.

2. Pour paiement d'études mécanographiques, réalisées par des bureaux spécialisés, pour la révision de la loi du 16 mars 1964 dans certaines séances de commission et prestations diverses: —.

12.01.02.07.

A. — Frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie: 600 000 francs.

B. — Accidents du travail:

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats: 500 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant: 50 00 francs.

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.01.03.05.

1. Jurys d'examens de receveur communal régional: 28 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de santé administratif en matière d'indemnités de milice: 49 000 francs.

Hoofdbestuur.

12.01.02.01. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken): 622 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het departement worden veroordeeld: 50 000 frank.

12.01.02.02. Erelonen van geneesheren: 6 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-volrijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954): 240 000 frank.

12.01.02.03. Deskundigen die niet tot de Administratie van de Staat behoren:

Toevallig beroep op experten en diverse expertises: 1 424 000 frank.

12.01.02.04. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de telextechnici: 129 000 frank.

12.01.02.05. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jurys:

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14): 10 000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provinciën (wet van 16 maart 1964, art. 19, en wet van 17 maart 1965, art. 12) —.

3. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens art. 11.04.02.03 voor de leden Rijksambtenaren): 98 000 frank.

4. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie: 28 000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventueel andere commissies voor militie-aangelegenheden: —.

6. Commissie voor de Nederlandse Terminologie: 15 000 frank.

7. Nationaal Comité van Advies voor de Civiele Bescherming en Hoge raad voor beveiliging tegen brand: 1 000 000 frank.

8. Koninklijke Commissie voor Advies voor Plaatsnaamgeving: 1 100 000 frank.

12.01.02.06. Toelagen:

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960): 300 000 frank.

2. Voor betaling van mecanografische studies, uitgevoerd door gespecialiseerde burelen, voor de herziening van de wet van 16 maart 1964 in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties: —.

12.01.02.07.

A. — Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel: 600 000 frank.

B. — Arbeidsongevallen:

1. Vergoeding (beperkte bezoldigingen), toelagen, rénten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-volrijdsde agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst: kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiend uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advokaten: 500 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger: 50 000 frank.

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.03.05.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger: 28 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen: 49 000 frank.

Conseil d'Etat.

12.01.04.04. Prestations de traducteurs jurés en application de l'article 66, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat : 22 000 francs.

12.01.04.05. Allocations et indemnités aux membres, aux secrétaires et aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat et de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique : 97 000 francs.

Commission permanente de contrôle linguistique.

12.01.05.01. Honoraires des avocats : 153 000 francs.

12.01.05.05. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1 999 000 francs.

12.01.05.06. Traductions simultanées : 280 000 francs.

La majoration de 500 000 francs est due à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la politique de limitation des dépenses.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Raad van State.

12.01.04.04. Prestaties van gezworen vertalers in toepassing van artikel 66, tweede alinea, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State : 22 000 frank.

12.01.04.05. Toelagen en vergoedingen aan de leden, de secretarissen en de hulpkrachten van de jury's van de door de Raad van State georganiseerde examens en van de Centrale Commissie van de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België : 97 000 frank.

Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.05.01. Erelonen van advokaten : 153 000 frank.

12.01.05.05. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 999 000 frank.

12.01.05.06. Simultaanvertalingen : 280 000 frank.

De vermeerdering met 500 000 frank is te wijten aan de vermindering van het krediet van 1980 in het raam van de politiek tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	178,0	168,1	154,9	124,8	Algemene werkingskosten 121

Tableau I.

(En milliers de francs.)

Tabel I.

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd-bestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Eau. — Water	619	1 323	30	57	2 029
2. Autres dépenses de consommation. — Andere verbruiksuitgaven	1 306	474	62	6	1 848
3. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.	5 538	18 515	3 214	173	27 440
4. Produits d'entretien : — Onderhoudsprodukten :					
a) O.C.F. — C.B.B.	360	971	235	17	1 583
b) Petites dépenses, — Kleine uitgaven	—	68	—	—	68
5. Frais de bureau. — Bureauonkosten	74 187	40 632	9 591	1 487	125 897
6. Transport. — Vervoer	3 686	929	112	113	4 840

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 03 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- ments en arrondisse- ments- commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
7. Impôts, redevances et autres dépenses d'administration. — Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven	946	592	78	148	1 764
8. Publications du département. — Publikaties van het departement	306	—	—	152	458
9. Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	10 846	644	218	47	11 755
10. Formation professionnelle. — Beroepsopleiding	206	52	60	—	318
Totaux. — Totalen	98 000	64 200	13 600	2 200	178 000

Tableau II. — Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Tabel II. — Bureauonkosten.

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 03 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- ments en arrondis- sements- commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Affranchissement de correspondance. — Frankering van brieven	18 295	15 211	1 440	100	35 046
2. Télégrammes et téléphone. — Telegrammen en telefoon ...	26 849	13 174	788	325	41 136
3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	14 573	2 822	2 444	423	20 262
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :					
1. O.C.F. — C.B.B.	2 981	5 235	1 178	505	9 899
2. Petites dépenses. — Kleine uitgaven	10 205	4 030	2 477	134	16 846
5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques : — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties :					
1. O.C.F. — C.B.B.	—	—	—	—	—
2. Autres. — Andere	1 284	160	1 264	—	2 708
Totaux. — Totalen	74 187	40 632	9 591	1 487	125 897

Sont principalement compris dans ces montants au littera 02 :

12.02.02.03.

Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

12.02.02.05. Frais de bureau : 74 187 000 francs.

12.02.02.05.10. Affranchissement de la correspondance :

— Administration centrale : 18 020 000 francs.

— Protection civile : Direction générale et services provinciaux de sauvetage : 275 000 francs.

12.02.02.05.20. Télégrammes et téléphone :

— Administration centrale : 5 250 000 francs, y compris la location de lignes téléphoniques et raccordement d'appareils télex pour le centre de crise.

— Protection civile : frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 21 399 000 francs.

— Police générale du Royaume : raccordement d'appareils télex : 200 000 francs.

12.02.02.05.30. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux :

— Administration centrale :

— Abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat : 10 351 000 francs.

— Achat de publications, de journaux et d'ouvrages : 2 677 000 francs.

— Protection civile : achat d'ouvrages et de publications traitant spécifiquement des problèmes de protection civile : 925 000 francs.

12.02.02.05.52. Location de machine à photocopier : 1 284 000 francs.

12.02.02.06. Transport :

— Administration centrale : 506 000 francs.

— Protection civile : 3 180 000 francs.

Le crédit est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.

12.02.02.09. Habillement O.C.F.

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :

A. — Administration centrale : 346 000 francs.

B. — Protection civile : Achat d'uniformes pour les agents des services centraux, des colonnes mobiles, des forces provinciales d'intervention, de l'Ecole nationale et du service de détection et alerte : 10 500 000 francs.

Un crédit de 11 174 000 francs est inscrit au littera 03 de l'article 12.02 destiné au remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du département :

Ce montant est réparti comme suit :

01	Consommation d'eau	F	324 000
03	Frais d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines		10 475 000
04	Produits d'entretien		—
05.10	Affranchissement de correspondance		23 000
05.20	Frais de téléphone		206 000
05.42	Petites dépenses		130 000
09	Habillement		16 000
Total			F 11 174 000

Sont compris dans les montants au littera 04 :

12.02.04.01.42. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (petites dépenses) :

— impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 427 000 francs.

— autres petites dépenses : 1 050 000 francs.

La majoration de 9 900 000 francs est due principalement à :

— l'achat de nouveaux uniformes pour les agents des services de la Protection civile;

— l'occupation d'un nouveau complexe administratif par un gouvernement provincial;

— l'installation d'un centre de crise;

— la hausse des prix concernant les dépenses de consommation et d'entretien.

Zijn voornamelijk op littera 02 in deze bedragen begrepen :

12.02.02.03.

Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de agenten die met deze herstellingen belast zijn.

12.02.02.05. Bureaukosten : 74 187 000 frank.

12.02.02.05.10. Franking van brieven :

— Hoofdbestuur : 18 020 000 frank.

— Civiele Bescherming : Algemene Directie en provinciale reddingskrachten : 275 000 frank.

12.02.02.05.20. Telegrammen en telefoon :

— Hoofdbestuur : 5 250 000 frank, met inbegrip van de huur van telefoonlijnen en de aansluiting van telexapparaten voor het crisiscentrum.

— Civiele Bescherming : telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst van de Civiele Bescherming : 21 399 000 frank.

— Algemene Rijkspolitie : aansluiting van telexapparaten : 200 000 frank.

12.02.02.05.30. Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen :

— Hoofdbestuur :

— Abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State : 10 351 000 frank.

— Aankoop van publicaties, dagbladen en werken : 2 677 000 frank.

— Civiele Bescherming : aankoop van werken en publicaties handelend over problemen van burgerlijke bescherming : 925 000 frank.

12.02.02.05.52. Huur van fotocopieertoestellen : 1 284 000 frank.

12.02.02.06. Vervoer :

— Hoofdbestuur : 506 000 frank.

— Civiele Bescherming : 3 180 000 frank.

Het krediet moet dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten van immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.

12.02.02.09. Kleding C.B.B.

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

A. — Hoofdbestuur : 346 000 frank.

B. — Civiele Bescherming : Aankoop van uniformen voor de agenten van de centrale diensten, de mobiele kolonnen, de provinciale interventiekrachten, de Nationale School en de dienst detectie en alarmering : 10 500 000 frank.

Een krediet van 11 174 000 frank is op littera 03 van het artikel 12.02 ingeschreven bestemd tot terugbetaling van de beheerkosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het departement gedragen :

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

01	Waterverbruik	F	324 000
03	Kosten van onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines		10 475 000
04	Onderhoudsprodukten		—
05.10	Franking van brieven		23 000
05.20	Telefoonkosten		206 000
05.42	Kleine uitgaven		130 000
09	Kleding		16 000
Totaal			F 11 174 000

Zijn begrepen in de bedragen op littera 04 :

12.02.04.01.42. Materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen (kleine uitgaven) :

— drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1 427 000 frank.

— andere kleine uitgaven : 1 050 000 frank.

De vermeerdering met 9 900 000 frank is vooral te wijten aan :

— de aankoop van nieuwe uniformen voor de agenten van de diensten der Civiele Bescherming;

— de ingebruikname van een nieuw bestuurscomplex door een provinciaal gouvernement;

— de installatie van een crisiscentrum;

— de stijging der prijzen betreffende de verbruiks- en onderhoudsuitgaven.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :*
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	50,6	50,6	43,4	44,3	Algemene werkingskosten 121

02. Administration centrale.

02. Hoofdbestuur.

	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalisations — Verwezen- lijkingen	
Mazout :					Stookolie :
— L	870 000	870 000	870 000	970 000	— L .
— Crédits	6 380 000	6 440 000	4 840 000	5 960 000	— Kredieten.
— P.U.	7,35	7,38	5,56	6,15	— E.P.
Gaz :					Gas :
— M ^a	540 000	540 000	540 000	601 330	— M ^a .
— Crédits	2 525 000	2 525 000	2 155 000	2 358 000	— Kredieten.
— P.U.	4,67	4,67	3,99	3,92	— E.P.
Essence :					Benzine :
— L	225 000	225 000	225 000	225 000	— L.
— Crédits	5 600 000	5 600 000	5 600 000	4 380 000	— Kredieten.
— P.U.	24,88	24,88	24,88	19,46	— E.P.
Electricité :					Electriciteit :
— kWh	1 555 000	1 555 000	1 555 000	1 729 285	— kWh.
— Crédits	6 833 000	6 833 000	6 152 000	5 100 000	— Kredieten.
— P.U.	4,39	4,39	3,95	2,95	— E.P.
Charbon :					Kolen :
— T	22	22	22	24	— T.
— Crédits	128 000	128 000	120 000	120 000	— Kredieten.
— P.U.	5 820	5 820	5 450	5 000	— E.P.
Mazout-Transport :					Stookolie-Vervoer :
— L	300 000	300 000	300 000	300 000	— L.
— Crédits	4 500 000	4 500 000	4 500 000	3 300 000	— Kredieten.
— P.U.	15	15	15	11	— E.P.
Kérosène :					Kerosene :
— L	64 000	64 000	64 000	64 000	— L.
— Crédits	960 000	896 000	896 000	832 000	— Kredieten.
— P.U.	15	14	14	13	— E.P.
Total crédits	26 926 000	26 922 000	24 263 000	22 050 000	Totaal kredieten.

03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. | 03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

	1981	1980 Ajusté Aangepast	1980 Initial Oorspronkelijk	1979 Réalisations Verwezen- lijkingen	
Mazout :					Stookolie :
— L	1 120 000	1 237 000	1 278 000	1 183 000	— L.
— Crédits	8 325 000	9 474 000	8 469 000	7 594 000	— Kredieten.
— P.U.	7,43	7,66	6,26	6,42	— E.P.
Gaz :					Gas :
— M ³	1 008 000	844 000	844 000	878 000	— M ³ .
— Crédits	5 197 000	4 310 000	4 110 000	4 130 000	— Kredieten.
— P.U.	5,16	5,10	4,87	4,70	— E.P.
Essence :					Benzine :
— L	68 000	68 000	68 000	62 000	— L.
— Crédits	1 378 000	1 398 000	1 398 000	1 041 000	— Kredieten.
— P.U.	20,26	20,56	20,56	16,79	— E.P.
Electricité :					Electriciteit :
— kWh	1 642 000	1 587 000	1 550 000	1 901 000	— kWh.
— Crédits	6 318 000	6 055 000	5 846 000	6 316 000	— Kredieten.
— P.U.	3,85	3,81	3,77	3,32	— E.P.
Charbon :					Kolen :
— T	18	18	18	25	— T.
— Crédits	152 000	138 000	138 000	123 000	— Kredieten.
— P.U.	8 444	7 666	7 666	4 920	— E.P.
Vapeur :					Stoom :
— T	200	200	200	220	— T.
— Crédits	130 000	125 000	125 000	125 000	— Kredieten.
— P.U.	650	625	625	568	— E.P.
Total crédits	21 500 000	21 500 000	20 086 000	19 329 000	Totaal kredieten.

04. Conseil d'Etat.

| 04. Raad van State.

	1981	1980 Ajusté Aangepast	1980 Initial Oorspronkelijk	1979 Réalisations Verwezen- lijkingen	
Mazout :					Stookolie :
— L	184 000	184 000	184 000	139 000	— L.
— Crédits	732 000	681 000	681 000	621 000	— Kredieten.
— P.U.	3,98	3,70	3,70	4,46	— E.P.
Gaz :					Gas :
— M ³	2 255	2 255	2 255	1 670	— M ³ .
— Crédits	11 000	7 000	7 000	7 000	— Kredieten.
— P.U.	4,82	3,13	3,13	3,9	— E.P.
Essence :					Benzine :
— L	8 500	8 500	8 500	8 850	— L.
— Crédits	167 000	167 000	167 000	160 000	— Kredieten.
— P.U.	19,64	19,64	19,64	18,07	— E.P.
Electricité :					Electriciteit :
— kWh	160 000	160 000	160 000	118 510	— kWh.
— Crédits	590 000	569 000	569 000	525 000	— Kredieten.
— P.U.	3,69	3,55	3,55	4,4	— E.P.
Total crédits	1 500 000	1 424 000	1 424 000	1 313 000	Totaal kredieten.

05. Commission permanente de contrôle linguistique.

05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

	1981	1980 Ajusté Aangepast	1980 Initial Oorspronkelijk	1979 Réalisations Verwezen- lijkingen	
Mazout :					Stookolie :
— L	30 000	30 000	30 000	32 000	— L.
— Crédits	220 000	208 000	208 000	190 000	— Kredieten.
— P.U.	7,33	6,93	6,93	5,93	— E.P.
Gaz :					Gas :
— M ^a	2 000	2 000	2 000	2 250	— M ^a .
— Crédits	10 000	10 000	10 000	9 000	— Kredieten.
— P.U.	5	5	5	4	— E.P.
Essence :					Benzine :
— L	5 800	5 800	5 800	6 400	— L.
— Crédits	100 000	100 000	100 000	96 000	— Kredieten.
— P.U.	17,24	17,24	17,24	15	— E.P.
Electricité :					Electriciteit :
— kWh	45 000	45 000	45 000	50 000	— kWh.
— Crédits	190 000	190 000	190 000	180 000	— Kredieten.
— P.U.	4,22	4,22	4,22	3,6	— E.P.
Total crédits	520 000	508 000	508 000	475 000	Totaal kredieten.

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	4,9	4,6	5,0	4,5	Algemene werkingskosten 121

12.04.02. Administration centrale :

Crédit destiné à la location de machines pour le traitement de l'information.

Majoration : 300 000 francs, due à l'installation d'un nouveau système de traitement de l'informatique et de la prise en location de deux machines destinées à la reproduction de documents.

12.04.02. Hoofdbestuur :

Krediet bestemd tot het inhuren van informatieverwerkende machines ten voordele van het departement.

Vermeerdering : 300 000 frank, te wijten aan de installatie van een nieuw systeem van informatieverwerking en door het inhuren van twee machines bestemd voor de reproductie van documenten.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	24,3	24,5	23,4	18,7	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 03 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondis- sements- commis- sariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de par- cours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reis- kosten</i>	5 985	2 109	521	184	8 799
2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> ...	2 991	2 247	162	138	5 538
3. Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i> ...	3 891	476	66	70	4 503
4. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> ...	1 418	280	120	150	1 968
5. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor wer- kelijke lasten</i>	115	3 288	31	—	3 434
6. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i> ...	—	—	—	—	—
7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> ...	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen ...	14 400	8 400	900	542	24 242

12.05.02. Administration centrale.

Ce littera comprend également les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.02.01. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés pour la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules, et au remboursement des abonnements.

Sont également compris dans cette subdivision :

— un crédit de 1 958 000 francs destiné à couvrir les frais de déplacement des receveurs régionaux en surnombre. Ces dépenses sont à charge du budget du département en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976.

— un crédit de 1 100 000 francs destiné :

1. au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et école de Protection civile) ;

2. à l'inspection des services d'incendie.

12.05.02.02. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1976 et de l'arrêté ministériel du 29 avril 1977 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.05.02.04. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.05.02.05. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnités pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huisiers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.05.02. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn tevens de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.02.01. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnements, de reisevorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnements.

Deze onderverdeling bevat eveneens :

— een krediet van 1 958 000 frank bestemd tot het dekken van de verplaatsingskosten van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers. Deze uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976.

— een krediet van 1 100 000 frank bestemd voor :

1. het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en school voor Civiele Bescherming);

2. de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.05.02.02. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1976 en het ministerieel besluit van 29 april 1977 betreffende de reiskosten verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.05.02.04. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van het departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.02.05. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken : vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.03.01. Cette subdivision doit couvrir également les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux ainsi que le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.03.02. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.03.04. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1^{er}, de la loi provinciale).

12.05.03.05. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Réduction : 200 000 francs.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

12.05.03.01. Deze onderverdeling moet eveneens de uitgaven dekken voortvloeiend uit de bijdrage van de Staat in de sociale abonnements alsmede deze van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.05.03.02. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissements-commissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.03.04. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs; de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (art. 70, 1^{er} van de provinciewet).

12.05.03.05. Deze onderverdeling omvat representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Vermindering : 200 000 frank.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	118,9	108,1	105,9	105,5	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F 957 000

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... F 40 743 000

3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ... F 607 000

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... F 76 527 000

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ... F 957 000

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ... F 40 743 000

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ... F 607 000

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... F 76 527 000

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	27,1	25,7	20,7	14,5	Algemene werkingskosten 121

12.07.02. Administration centrale :

1° Travaux exceptionnels : 3 500 000 francs.

2° Colonnes mobiles : 3 225 000 francs.

Révision et réparation du matériel roulant lourd et achat de textile pour les colonnes mobiles.

3° Centre de crise : 3 000 000 de francs.

Frais de déménagement de plusieurs administrations de l'Intérieur nécessités par l'extension des locaux du Sénat et l'installation du centre de crise.

12.07.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : frais de déménagement, travaux de peinture, réfection de locaux et de mobilier, achat de produits textiles pour l'hôtel des gouverneurs, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : 13 277 000 francs.

12.07.04. Conseil d'Etat : frais de déménagement et travaux d'aménagement : 3 650 000 francs.

12.07.05. Commission permanente de contrôle linguistique : 300 000 francs.

La majoration de 1 400 000 francs est due d'une part à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la politique de limitation des dépenses et d'autre part à la création d'un centre de crise.

Art. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs.)

12.07.02. Hoofdbestuur.

1° Uitzonderlijke werken : 3 500 000 frank.

2° Mobiele kolonnes : 3 225 000 frank.

Revisie en herstelling van zwaar rijdend materieel en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnes.

3° Crisiscentrum : 3 000 000 frank.

Verhuiskosten van verschillende afdelingen van Binnenlandse Zaken noodzakelijk gemaakt voor de uitbreiding van de lokalen van de Senaat en voor de installatie van het crisiscentrum.

12.07.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : verhuizingskosten, schilderwerken, herstelling van lokalen en van meubilair, aankoop van textielprodukten voor het hotel van de gouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten : 13 277 000 frank.

12.07.04. Raad van State : verhuizingskosten en inrichtingswerken : 3 650 000 frank.

12.07.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 300 000 frank.

De vermeerdering met 1 400 000 frank is te wijten eensdeels aan de vermindering van het krediet voor 1980 in het kader van de uitgavenbeperking en anderdeels aan de oprichting van een crisiscentrum.

Art. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,2	Specifieke aankopen 123

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	5,5	4,9	3,0	2,7	Specifieke aankopen 123

Utilisation probable du crédit :

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Cérémonie du 17 février	F	—
Retraites militaires du 8 mai		15 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet		3 200 000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement		180 000
Cérémonies du 11 et 15 novembre		1 830 000
Dépôts de couronnes		75 000
Cérémonies imprévues		200 000
Total	F	5 500 000

La majoration de 600 000 francs est le résultat de l'augmentation des frais d'impression et de la hausse du coût de la main-d'œuvre pour l'érection des tribunes et pour l'aménagement des lieux pour les cérémonies traditionnelles des 21 juillet, 11 et 15 novembre.

Ceremonie van 17 februari	F	—
Militaire retraites van 8 mei		15 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli		3 200 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering		180 000
Ceremoniën van 11 en 15 november		1 830 000
Neerleggen van kransen		75 000
Onvoorziene ceremoniën		200 000
Totaal	F	5 500 000

De vermeerdering met 600 000 frank is het gevolg van de verhoging der kosten voor het drukken en van de stijging van de kosten van de werkkrachten nodig tot het oprichten van de tribunes en de inrichting van de plaatsen voor de traditionele ceremoniën van 21 juli, 11 en 15 november.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*
(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	2,8	3,6	3,5	2,4	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des Conseils de révision et du Conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

Réduction : 800 000 francs.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hogere militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid.

Vermindering : 800 000 frank.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*
(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezuwaarden.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	10,2	9,7	9,6	6,4	Specifieke aankopen 123

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

La majoration de 500 000 francs se justifie par le nombre croissant des bénéficiaires et la hausse du prix des transports.

Ingevolge de de gecoördineerde dienstplichtwetten draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

De vermeerdering met 500 000 frank wordt verrechtvaardigd door het stijgend aantal der begunstigen en de verhoging van de vervoerprijzen.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En millions de francs.)

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	2,5	2,2	2,2	1,5	Specifieke aankopen 123

Impressions de formules diverses :

Milice	F	2 048 000
Indemnités de milice		359 000
Total	F	2 407 000

Drukken van diverse formulieren :

Militie	F	2 048 000
Militievergoedingen		359 000
Totaal	F	2 407 000

La majoration de 207 000 francs est due à la hausse du coût de la main-d'œuvre et du prix des matières premières.

De vermeerdering met 207 000 frank is te wijten aan de stijging van de kosten van het arbeidsloon en de prijs van de grondstoffen.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	56,5	82,3	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à supporter les frais d'élections communales ou provinciales exceptionnelles.

Montant inchangé.

Dit krediet is bestemd tot het dragen van de kosten der uitzonderlijke gemeente- of provincieraadsverkiezingen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	3,2	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Art. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden, en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en bergroeperingskosten.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	11,3	10,7	10,6	10,0	Specifieke aankopen 123

Entretien de 26 055 tombes F	6 883 000
Location de terrains à Oeren	85
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu .	25 000
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs	
voies d'accès	4 116 000
Identifications, transferts, regroupements, menus travaux,	
dépenses imprévues	275 915

Total F 11 300 000

Onderhoud van 26 055 graven F	6 883 000
Huur van gronden te Oeren	85
Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van	
de Onbekende Soldaat	25 000
Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun	
toegangswegen	4 116 000
Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine	
werken, onvoorziene uitgaven	275 915

Totaal F 11 300 000

La majoration de 600 000 francs est due à la hausse des prix des matières et des services auxquels il est fait appel pour l'entretien des tombes, et d'autre part à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la politique de limitation des dépenses.

De vermeerdering met 600 000 frank is te wijten eensdeels aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen en van de diensten waarop beroep dient gedaan voor het onderhoud van de graven, en anderdeels aan de vermindering van het krediet van 1980 in het raam van de politiek tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.28. — *Union des Villes et Communes belges.*
(En millions de francs.)

Art. 12.28. — *Bond der Belgische Steden en Gemeenten.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	1,0	—	Specifieke aankopen 123

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales.

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Art. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagements divers.*
(En millions de francs.)

Art. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming — Allerhande inrichtingswerken.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	2,6	2,5	2,5	1,8	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant des travaux d'aménagement dans :

- 1° certains postes fixes, centres de transmission et postes de commandement des provinces;
- 2° le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

La majoration de 100 000 francs découle de la hausse du prix des matières.

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A).

(En millions de francs.)

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in :

- 1° sommige vaste posten, transmissiecentra en commandoposten van de provincies;
- 2° de nationale commandopost, de mobiele kolonnen, de provinciebureaus en de Nationale School.

De vermeerdering met 100 000 frank vloeit voort uit de stijging van de grondstoffenprijzen.

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,5	9,0	10,3	6,3	Algemene werkingskosten 121

Afin de permettre aux candidats inscrits d'acquérir la formation et les brevets nécessaires, il y aurait lieu d'organiser en 1981 :

- un cours du degré B : 3 300 000 francs;
- un cours de techniciens en prévention : 3 500 000 francs.

La rédaction et l'impression de syllabus entraîneraient une dépense de 2 000 000 de francs.

Etude : révision globale de la formation des membres des services d'incendie : 500 000 francs.

Menues dépenses : confection de transparents et de diapositives, achat d'ouvrage spécialisé, etc. : 200 000 francs.

La majoration de 500 000 francs résulte de la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la politique de limitation des dépenses.

Teneinde de ingeschreven kandidaten toe te laten de vorming en de nodige brevetten te bekomen, past het in 1981 te organiseren :

- een cursus van graad B : 3 300 000 frank;
- een cursus technicus-brandvoorkoming : 3 500 000 frank.

Het stellen en drukken van de syllabus zou een uitgave meebrengen van 2 000 000 frank.

Studie : globale herziening van de opleiding van de brandweer : 500 000 frank.

Kleine uitgaven : vervaardigen van transparanten en diapositieven, aankoop van vakliteratuur, enz. : 200 000 frank.

De vermeerdering met 500 000 frank vloeit voort uit de vermindering van het krediet voor 1980 in het kader van de uitgavenbeperking.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radiotéléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

(En millions de francs.)

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detektieketen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,5	7,5	4,7	4,8	Specifieke aankopen 123

Réseau national d'alerte civile :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. — Réparations occasionnelles, travaux d'installations de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 6 000 000 de francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 700 000 francs.

Réseau radiotéléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radiotéléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex : 750 000 francs.

Montant inchangé.

Art. 12.35. — *Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de Protection civile.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A).

(En millions de francs.)

Nationaal burgerlijk alarmeringsnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé firma's, R.T.T. en N.M.B.S. — Toevallige herstellingen, werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 6 000 000 frank.

Nationale detektieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detektieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detektieapparaten : 700 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties : 750 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.35. — *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake Civiele Bescherming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	2,3	2,8	2,3	0,9	Specifieke aankopen 123

Ce crédit sera principalement utilisé à la réalisation de brochures d'information destinées :

— à mener une large campagne de prévention des dangers quotidiens (incendie, explosion, etc.).

Il est également prévu d'éditer un syllabus, intitulé « Alerte à la retombée radioactive » et destiné à être distribué aux transporteurs routiers.

De plus, le renouvellement de la filmothèque s'impose.

Enfin, il y a lieu de poursuivre l'action habituelle en matière d'information.

Diminution : 500 000 francs.

Dit krediet zal hoofdzakelijk dienen voor de verwezenlijking van informatiebrochures bestemd tot :

— het voeren van een brede actie inzake de voorkoming van de dagelijkse gevaren (brand, ontploffing, enz.).

Tevens wordt de uitgave van een syllabus « Alarm bij radioactieve neerslag » voorzien, deze syllabus is bestemd om uitgedeeld te worden aan vrachtoevers langs de weg.

Ook dringt de vernieuwing van de filmothek zich op.

Tot slot past het de gewone actie inzake informatie verder te zetten.

Vermindering : 500 000 frank.

Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).*

(En millions de francs.)

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet voltijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,5	0,4	Specifieke aankopen 123
1. Agents permanents des colonnes mobiles F		97 000			1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes F 97 000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage		30 000			2. Agenten van de provinciale krachten (redding) 30 000
3. Agents de détection		388 000			3. Detectieagenten 388 000
Total F		515 000			Totaal F 515 000
Montant inchangé.					Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et l'arrêté royal du 12 mai 1978).*

(En millions de francs.)

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiek rechtelijke of privaat rechtelijke organismen, waarvan onder meer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	192,5	160,0	135,0	124,4	Specifieke aankopen 123
Ce crédit se décompose comme suit :					
— Solde, allocations F		78 054 000			— Soldij, toelagen F 78 054 000
— Frais d'équipement		6 480 000			— Kosten voor uitrusting 6 480 000
— Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.		9 145 000			— Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging enz. dekken 9 145 000
— Frais de nourriture et de logement		89 181 000			— Kosten voor voeding en voor huisvesting 89 181 000
— Loisirs et dépenses sociales		6 000 000			— Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven 6 000 000
— Impressions de formulaires		260 000			— Drukken van formulieren 260 000
— Divers et frais de gestion des bureaux provinciaux		3 380 000			— Allerlei en beheerskosten van de provinciale burelen 3 380 000
Total F		192 500 000			Totaal F 192 500 000

L'augmentation de 32 500 000 francs résulte principalement de l'accroissement important du nombre des objecteurs de conscience et de la réduction appliquée au crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

De verhoging met 32 500 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de belangrijke toename van het aantal gewetensbezwaarden en de vermindering van het krediet voor 1980 in het raam van de uitgavenbeperking.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1,3	2,2	15,0	1,2	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

4. Conseil d'Etat: dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Diminution : 900 000 francs.

Art. 33.02. — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	15,4	15,3	14,7	11,0	Andere overdrachten aan instellingen.. 3362

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore du personnel organique féminin. Les visiteuses indispensables ont été recrutées, en qualité de personnel auxiliaire, par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten dade. (Zie ook het art. 6 in de wettekst.)*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1,3	2,2	15,0	1,2	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Betaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.

4. Raad van State: uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Vermindering : 900 000 frank.

Art. 33.02. — *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	15,4	15,3	14,7	11,0	Andere overdrachten aan instellingen.. 3362

Het fouilleren van de reizigers vóór deze aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over organiek vrouwelijk personeel. De vrouwen, nodig voor deze taak, werden als hulppersoneel aangeworven door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

La majoration de 100 000 francs résulte de la hausse des traitements.

Art. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

(En millions de francs.)

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, behoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De vermeerdering met 100 000 frank is te wijten aan de weddestijging.

Art. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3311 Aide sociale aux ménages	0,4	0,4	0,4	0,4	Sociale steun aan gezinnen 3311

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

Art. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En millions de francs.)

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.04. *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des rescapés de Breendonk.

Montant inchangé.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés à l'armée belge.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de overlevenden van Breendonk.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3341 Transferts relatifs à la milice	527,5	386,8	395,8	395,8	Overdrachten in verband met militie. 3341

Il s'agit des indemnités de milice dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 juillet 1979.

Het gaat om de militievergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951 gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het koninklijk besluit van 17 januari 1964 in uitvoering van de wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1979.

L'augmentation de 140 700 000 francs est due d'une part à la majoration du montant des indemnités par suite de la hausse de l'index, à l'accroissement du nombre des ayants droit, résultant des effets du chômage, du nombre croissant des objecteurs de conscience et du nombre plus important de miliciens casernés en Belgique, et d'autre part à la nécessité d'apurer un arriéré de paiement.

Art. 33.06. — Remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.

(En millions de francs.)

De vermeerdering met 140 700 000 frank is enerzijds te wijten aan de verhoging van de vergoedingsbedragen ingevolge de stijging van de index, aan de toename van het aantal rechthebbenden ingevolge de weerslag van de werkloosheid, het stijgend aantal gewetensbezwaarden en het groter aantal in België gekazerneerde dienstplichtigen, en anderzijds aan de noodzaak een achterstal van betaling aan te zuiveren.

Art. 33.06. — Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3311 Aide sociale aux ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Sociale steun aan gezinnen 3311

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. — Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique.

(En millions de francs.)

Art. 33.07. — Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	0,1	0,1	0,1	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

La Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

De Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België groepeerft bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.08. — Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.

(En millions de francs.)

Art. 33.08. — Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Montant inchangé.

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.10. — *Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150^e anniversaire de l'indépendance du pays (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	—	100,0	120,0	129,0	Andere overdrachten aan instellingen 3362

Art. 33.14. — *Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.*

(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieuwpoort, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 17 février, jour anniversaire de la mort du Roi Albert.

Montant inchangé.

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieuwpoort plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.15. — *Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.*

(En millions de francs.)

Art. 33.15. — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3312 Aide sociale aux institutions ...	0,4	0,4	0,4	0,4	Sociale steun aan instellingen ... 3312

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Montant inchangé.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van openbaar belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wettigt.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie.*

(En millions de francs.)

Art. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts aux institutions ...	21,5	19,3	20,0	—	Andere overdrachten aan instellingen 3362

Au moment de l'installation du SHAPE en Belgique, l'Etat belge s'est engagé — comme la France l'avait fait précédemment pour Fontainebleau — à assurer la protection du site de Casteau contre l'incendie.

Une convention prévoit d'octroyer au SHAPE une somme forfaitaire annuelle, à charge pour cette autorité militaire de recruter, d'administrer et de supporter tous les frais d'une équipe de protection contre l'incendie.

Majoration : 2 200 000 francs.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs.)

Bij de installatie van de SHAPE in België, heeft de Belgische Staat zich verbonden — zoals Frankrijk dat eertijds had gedaan voor Fontainebleau — de bescherming van de vestiging te Casteau tegen brand te verzekeren.

In een overeenkomst wordt aan de SHAPE een jaarlijks forfaitair bedrag toegekend onder beding dat deze militaire overheid een ploeg aanwerft, beheert en er de lasten van draagt, tot bescherming van de vestiging tegen brand.

Vermeerdering : 2 200 000 frank.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institu- tions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	12,8	12,6	12,8	12,8	Inkomensoverdrachten aan instellin- 412 gen van openbaar nut onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Majoration de 200 000 francs due à la hausse des prix.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de
Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la
Place des Martyrs.*

(En millions de francs.)

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

Vermeerdering met 200 000 frank te wijten aan de prijsverhoging.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor
het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere specifieke bijdragen ... 435

Subside conventionnel de 15 000 francs.

Overeengekomen toelage van 15 000 frank.

Art. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En millions de francs.)

Art. 43.03. — *Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	9,0	5,5	3,2	3,1	Andere specifieke bijdragen ... 435

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes-champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.

La majoration de 3 500 000 francs se justifie par :

- l'influence de l'évolution de l'index sur la subvention de base (art. 7 de l'arrêté royal précité);
- la croissance du nombre des élèves;
- l'intensification de la formation des agents de la police communale.

L'article 4 de l'arrêté royal du 2 avril 1979 stipule que les agents de police ne peuvent être nommés à titre définitif qu'après avoir obtenu le certificat délivré par un centre d'entraînement (*Moniteur belge* du 19 avril 1979).

Art. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976).*

(En millions de francs.)

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het orgaan koninklijk besluit van 3 september 1971.

De vermeerdering met 3 500 000 frank wordt verantwoord door :

- de invloed van de indexevolutie op de basistoelage (art. 7 van voornoemd koninklijk besluit);
- het stijgend leerlingenaantal;
- het intensiveren van de vorming van de agenten van de gemeentelijke politie.

Het artikel 4 van het koninklijk besluit van 2 april 1979 schrijft voor dat de politieagenten slechts in vast verband kunnen benoemd worden na het behalen van een, door een trainingscentrum afgeleverd getuigschrift (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 1979).

Art. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales ...	57 049,8	53 020,3	52 958,6	51 414,2	Bijdragen voor algemene doeleinden . 436

En vertu de l'article 1 de la loi du 24 décembre 1980 dérogeant à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 en ce qui concerne le Fonds des communes, la dotation à ce Fonds est fixée pour 1981 à 57 049 800 000 francs.

Augmentation : 4 029 500 000 francs.

Art. 43.05. — *Fonds des provinces (lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976).*

(En millions de francs.)

Luidens artikel 1 van de wet van 24 december 1980 en in afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wat het Gemeentefonds betreft, wordt de dotatie aan dat Fonds voor 1981 vastgesteld op 57 049 800 000 frank.

Vermeerdering : 4 029 500 000 frank.

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales ...	6 957,2	6 465,8	6 458,9	7 300,8	Bijdragen voor algemene doeleinden . 436

En vertu de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 dérogeant à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces et à l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1981 à 6 957 200 000 francs.

Augmentation : 491 400 000 francs.

Luidens artikel 2 van de wet van 24 december 1980 en in afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën en van artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van dat Fonds voor 1981 vastgesteld op 6 957 200 000 frank.

Vermeerdering : 491 400 000 frank.

Art. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A).

(En millions de francs.)

Art. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.04.A).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
436 Contributions à des fins générales ...	200,0	195,6	200,0	200,0	Bijdragen voor algemene doeleinden . 436

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise d'une aide pour couvrir ses besoins, et d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

La majoration de 4 400 000 francs est due à la réduction appliquée au crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

Art. 43.07. — *Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contre-partie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire.*

(En millions de francs.)

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kennen om in haar behoeften te voorzien en anderzijds, tegemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

De vermeerdering met 4 400 000 frank is te wijten aan de vermindering van het krediet voor 1980 in het raam van de uitgavenbeperking.

Art. 43.07. — *Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	300,0	293,4	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'exonération accordée, en matière de précompte immobilier, pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays, a entraîné, pour certaines communes, une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Il s'avère équitable d'accorder une compensation pour cette perte de revenus fiscaux.

Cette compensation a été estimée à 300 000 000 de francs pour 1981, soit une majoration de 6 600 000 francs due à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

Art. 43.08. — *Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, article 76).*

(En millions de francs.)

Sommige gemeenten lijden een verlies van bestaansmiddelen wegens verminderde fiscale inkomsten door de vrijstelling inzake onroerende voorheffing toegestaan voor onroerende goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechtelijke internationale organisatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

Het blijkt billijk een compensatie voor dat verlies van fiscale inkomsten toe te kennen.

Die compensatie werd voor 1981 geraamd op 300 000 000 frank hetzij een vermeerdering met 6 600 000 frank te wijten aan de vermindering van het krediet van 1980 in het raam van de uitgavenbeperking.

Art. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel (wet van 5 januari 1976, artikel 76).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques	2 282,0	2 120,8	2 118,5	2 104,4	Andere specifieke bijdragen ... 435

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la Ville de Bruxelles égale à 4 % du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

La dotation du Fonds des communes de 1981 s'élevant à 57 049 800 000 francs, la dotation pour la même année au profit de la Ville de Bruxelles est donc de $57\,049\,800\,000 \times 0,04$ ou 2 282 000 000 de francs, soit une majoration de 161 200 000 de francs.

Art. 43.09. — Remboursement aux communes, centres de secours 900, des frais de fonctionnement de ces centres.

(En millions de francs.)

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de Stad Brussel gelijk aan 4% van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Aangezien de dotatie van het Gemeentefonds voor 1981 57 049 800 000 frank bedraagt, belooft de dotatie voor hetzelfde jaar ten gunste van de stad Brussel dus $57\,049\,800\,000 \times 0,04$ of 2 282 000 000 frank, hetzij een vermeerdering met 161 200 000 frank.

Art. 43.09. — Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, van de werkingskosten van deze centra.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	117,7	108,0	104,0	112,3	Andere specifieke bijdragen 435

Depuis le 1^{er} juillet 1965, le remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglé par :

- l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié;
- l'article 170 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;
- l'arrêté ministériel du 14 juin 1978 relatif au recrutement et à la prise en charge du personnel des centres du système d'appel unifié.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

1. Remboursement des traitements des préposés ...	F 109 906 500
2. Remboursement des frais R.T.T.	7 716 500
Total	F 117 623 000

La majoration de 9 623 000 francs résulte de la hausse des frais de fonctionnement et notamment des traitements.

Art. 43.10. — Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés.

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à un fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, du budget de la Région bruxelloise.)

(En millions de francs.)

Sedert 1 juli 1965 is de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld :

- bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel;
- naar luid van artikel 170 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, dat de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulp wijzigd;
- bij ministerieel besluit van 14 juni 1978 betreffende de indiening en het ten laste nemen van het personeel der centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het aangevraagde krediet is als volgt verdeeld :

1. Terugbetaling van de wedden van de aangestelden ...	F 109 906 500
2. Terugbetaling van de R.T.T.-kosten	7 716 500
Totaal	F 117 623 000

De vermeerdering met 9 623 000 frank vloeit voort uit de stijging van de werkingskosten en voornamelijk van de wedden.

Art. 43.10. — Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brussels Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen.

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar een fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Brussels Gewest.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	753,2	700,0	—	—	Andere specifieke bijdragen 435

Ce crédit doit permettre de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'agglomération bruxelloises.

Dit krediet moet toelaten de specifieke financiële problemen tegemoet te komen van de Brusselse gemeenten en agglomeratie.

Art. 43.11. — *Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, Article 66.04.A.).

(En millions de francs.)

Art. 43.11. — *Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Artikel 66.04.A.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales ...	190,9	174,3	170,2	—	Bijdragen voor algemene doeleinden . 436

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1^{er} janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971 susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de 10 ans, prévu à l'article précité, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant six ans, de 1972 à 1977. Pour 1981, comme pour 1980, ces compléments de recettes représentent 10 % des quotes-parts dans le Fonds des communes, autres que celles attribuées dans le Fonds d'aide.

Majoration : 16 600 000 francs.

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En millions de francs.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van 10 jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zes jaren, zijnde van 1972 tot 1977. Zoals voor 1980 vertegenwoordigen deze ontvangstencomplementen voor 1981, 10 % van de aandelen in het gemeentefonds andere dan deze toegekend in het Hulpfonds.

Vermeerdering : 16 600 000 frank.

Art. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	0,3	0,4	0,1	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Réduction : 100 000 francs.

Les demandes de subsides pour la démolition d'abris introduites auprès du département nécessitent l'inscription de ce crédit.

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die tijdens de jongste oorlog werden gebouwd.

Vermindering : 100 000 frank.

De bij het departement ingediende aanvragen tot betoelaging voor de afbraak van schuilplaatsen maakt de inschrijving van dit krediet noodzakelijk.

Art. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.06.A).

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	551,8	535,1	527,6	527,6	Andere specifieke bijdragen 435

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Ce crédit doit permettre aux communes fusionnées de supporter les charges financières découlant des emprunts qu'elles ont contractés et qui sont remboursables en 20 ans (arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées).

Les charges financières qui s'élèveront en 1981 à 551 797 568 francs, seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées ouvert à l'article 66.06.A du Titre IV, section particulière, alimenté par le crédit inscrit à cet article.

La majoration de 16 700 000 francs est due à l'augmentation du taux d'intérêt.

Art. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	0,1	0,1	0,1	—	Andere specifieke bijdragen 435

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Montant inchangé.

Art. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijk sectie, art. 66.06.A).

(In miljoenen frank.)

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals het door de Koning bepaald wordt.

Dit krediet moet de samengevoegde gemeenten toelaten de financiële lasten te dragen voortvloeiend uit de door hen aangeane leningen welke terugbetaalbaar zijn in 20 jaar (koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten).

De financiële lasten die voor 1981 een bedrag van 551 797 568 frank zullen bereiken, zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie, gestijfd door het op dit artikel uitgetrokken krediet.

De vermeerdering met 16 700 000 frank is te wijten aan de verhoging van de rentevoet.

Art. 43.19. — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In miljoenen frank.)

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminaries ten behoeve van mandatarissen en leidinggevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Deze aktiviteit helpt de lokale besturen bij het voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Het Instituut neemt tevens deel aan studies uitgevoerd door het departement van Binnenlandse Zaken.

Het geheel van deze aktiviteiten vormt een opdracht van algemeen belang, die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

Ongewijzigd bedrag.

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile* (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming* (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	18,0	17,6	18,0	16,2	Niet verdeeld 01

A. — Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention nationales et provinciales.

Allocations de prestations pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement : 16 050 000 francs.

2. Ecole Nationale (art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêtés ministériels du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956).

Allocations de prestation aux élèves. Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 750 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales : 650 000 francs.

Frais de parcours : 50 000 francs.

3. Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22, arrêté royal du 11 mars 1954), y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 500 000 francs.

B. — Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif : —.

Majoration de 400 000 francs, due à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

Art. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

(En millions de francs.)

A. — Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hiernavermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie van de toelagen en vergoedingen van het niet-volijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

1. Nationale en provinciale interventiekrachten.

Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen : 16 050 000 frank.

2. Nationale School (art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956).

Prestatietoelagen aan de leerlingen. Compensatietoelagen, bij ministeriële besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 750 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijslagen : 650 000 frank.

Reiskosten : 50 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet-volijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfkosten (ministeriële besluit van 2 februari 1953) : 500 000 frank.

B. — Bijkomende prestaties van de niet-volijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening : —.

Vermeerdering met 400 000 frank, te wijten aan de vermindering van het krediet van 1980 in het raam van de uitgavenbeperking.

Art. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	0,3	0,2	0,3	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit permettre au département de faire face aux dépenses qu'entraîneront les travaux à mener dans le cadre de la restructuration du pays.

Majoration de 100 000 francs due à la réduction du crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

Dit krediet moet het departement toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven die zullen voortvloeien uit de uit te voeren werken in het kader van de herstructurering van het land.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de vermindering van het krediet voor 1980 in het raam van de uitgavenbeperking.

Art. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Art. 01.05. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement	717,8	1 765,6	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Art. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.*

(En millions de francs.)

Art. 01.06. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement	14,5	15,1	14,5	9,1	Niet economisch verdeeld 01

Comme les années précédentes, il sera procédé en 1981 à la collecte d'informations statistiques. Une partie importante de celles-ci ayant trait aux finances communales est traitée en collaboration avec les centres d'informatique sous-régionaux conformément à la loi du 18 juillet 1972 portant l'approbation des lignes de force du plan.

Réduction : 600 000 francs.

Zoals de vorige jaren, zal ook in 1981, statistische informatie ingezameld worden. Een belangrijk deel hiervan, met betrekking op de gemeentefinanciën, geschiedt in samenwerking met de subregionale centra voor informatieverwerking, overeenkomstig de wet van 18 juli 1972, houdende de goedkeuring van de hoofdlijnen van het plan.

Vermindering : 600 000 frank.

Art. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicoptères.*

(En millions de francs.)

Art. 01.07. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement	8,0	8,1	10,0	3,1	Niet economisch verdeeld 01

Les dépenses qui sont imputées à cet article sont principalement :

- les frais de vols;
- les traitements et indemnités du personnel;
- les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- l'assurance du personnel volant et des personnes transportées;
- les frais d'entretien et de réparation des hélicoptères.

Diminution : 100 000 francs.

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn :

- de kosten van de vluchten;
- de wedden en vergoedingen van het personeel;
- de wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- de verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- de onderhouds- en herstellingskosten van de helikopters.

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement	10,0	5,9	6,0	0,1	Niet economisch verdeeld 01

Le plan de révision, d'adaptation et de modernisation du dispositif général à mettre en œuvre en cas de calamité survenant en temps de paix, nécessite la création d'un centre opérationnel permanent à la Protection civile.

La poursuite de ce projet nécessite l'inscription d'un crédit de 10 000 000 de francs pour 1981, soit une augmentation de 4 100 000 francs résultant de la réduction appliquée au crédit de 1980 dans le cadre de la limitation des dépenses.

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.09. — *Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.).

(En millions de francs.)

Art. 01.08. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.*

(In miljoenen frank.)

Het plan van herziening, aanpassing en modernisering van de algemene schikkingen welke dienen te worden getroffen in geval van een ramp in vredetijd vereist de oprichting van een permanent operationeel centrum bij de Civiele Bescherming.

Het verderzetten van dit project maakt het inschrijven van een krediet van 10 000 000 frank voor 1981 noodzakelijk, hetzij een vermeerdering met 4 100 000 frank voortvloeiend uit de vermindering van het krediet voor 1980 in het kader van de uitgavenbeperking.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3362 Autres transferts	2,4	2,4	2,4	2,3	Andere overdrachten 3362

Laboratoire du professeur Herpol : Université de Gand — Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies. Programme des recherches par le seul laboratoire du pays spécialisé dans les études de prévention d'incendie.

Poursuite de la réalisation du plan quinquennal qui a débuté en 1978. Les recherches portent sur la résistance au feu des sols, piliers et poutres en béton ainsi que sur la combustion spontanée et les modifications en fonction de la température des caractéristiques des matériaux de construction.

Le coût total de ce plan quinquennal s'élève à 11 825 000 francs et est étalé comme suit :

1978 : 2 290 000 francs.
1979 : 2 365 000 francs.
1980 : 2 365 000 francs.
1981 : 2 400 000 francs.
1982 : 2 405 000 francs.

L'exécution de ce plan permettra au département de procurer, dans le secteur de la sécurité contre l'incendie, l'information nécessaire à tous ceux qui, dans divers organismes et particulièrement dans les services publics, ont à assumer des responsabilités en matière de prévention de l'incendie.

Laboratorium van professor Herpol : Universiteit Gent — Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brand. Voorkoming, opsporing en bestrijding van branden. Programma der onderzoeken door het enige laboratorium in het land uitgerust om studies in verband met brandvoorkoming uit te voeren.

Voortzetting van het vijfjarenplan waarmee in 1978 gestart werd. De onderzoeken hebben betrekking op de weerstand tegen brand van betonvloeren, zuilen, balken alsmede op de zelfontbranding en de verandering der karakteristieken van bouwmaterialen in functie van de temperatuur.

De totale kostprijs van dit vijfjarenplan beloopt 11 825 000 frank en is als volgt gespreid :

1978 : 2 290 000 frank.
1979 : 2 365 000 frank.
1980 : 2 365 000 frank.
1981 : 2 400 000 frank.
1982 : 2 405 000 frank.

Door de uitvoering van dit plan zal het departement in de mogelijkheid gesteld worden in de sector van de brandveiligheid de nodige voorlichting te geven aan degenen, die in diverse organismen en meer bepaaldelijk in de overheidsdiensten verantwoordelijkheden te nemen hebben, t.o.v. de brandveiligheid.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Partie I.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

Art. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière.)

(En millions de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Deel I.

Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op artikel 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux au pouvoir central.	380,2	385,2	472,0	511,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Les nouvelles entités issues des fusions de communes ont établi un relevé de leurs besoins tant pour remplacer le matériel vétuste que pour adapter les moyens d'intervention à l'évolution des risques.

Afin de satisfaire les demandes actuellement introduites par les seules communes-centres de groupe, un plan quinquennal d'acquisition a été élaboré.

Pour la réalisation de ce plan, des crédits limités à 377 600 000 et à 385 200 000 francs ont été accordés respectivement en 1979 et 1980.

Pour la réalisation en 1981 de la troisième tranche de ce programme, il y a lieu d'inscrire un crédit de 380 200 000 francs destiné aux acquisitions les plus urgentes dudit matériel.

Conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1977, remplaçant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, la procédure d'achat par globalisation des marchés est appliquée à tout matériel nécessaire aux services d'incendie pour l'accomplissement des missions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voortzetting van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

De gemeentebesturen van de gefusioneerde gemeenten hebben een opgave gemaakt van hun noden zowel voor de vervanging van het verouderd materieel als om interventiemiddelen aan te passen aan de evolutie der risico's.

Om aan de huidige vraag te kunnen voldoen van de gemeentengroepcentra alleen werd een vijfjarenplan opgesteld.

Om dit plan te verwezenlijken, werden kredieten lopend tot 377 600 000 en 385 200 000 frank toegekend respectievelijk in 1979 en 1980.

Tot realisatie, in 1981, van de derde schijf van dit programma past het een krediet van 380 200 000 frank in te schrijven bestemd tot verwerven van het meest noodzakelijke van bedoeld materieel.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1977, dat de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 vervangt, houdende in vredetijd, de organisatie van de gemeentelijke en regionale brandweerdiensten en de coördinatie van de hulpverlening bij brand, is de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop van toepassing op alle materieel noodzakelijk voor de brandweerdiensten tot het vervullen van de door de wetten en reglementen opgelegde zendingen.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 63.06. — *Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 6 250 000 francs.

Programme ajusté : 102 833 785 francs.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	...	...	F	88 311 355
Engagements 1979	...	...	...	...	...	4 522 430
Crédits reportés à 1980	...	...	...	...	...	—
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	5 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 102 833 785

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	...	...	F	48 918 164
Ordonnancements 1979	...	...	...	...	...	10 245 900
Crédits reportés à 1980	...	...	...	...	...	14 000 000
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	21 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	8 500 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 102 664 064

Les anciennes installations usagées des centres d'appel « 900 » ont été renouvelées au cours de ces dernières années.

Maintenant que ces nouvelles installations fonctionnent, il y a lieu de pouvoir les compléter et les perfectionner par des moyens modernes de traitement par l'informatique (enregistreurs centraux multicanaux, panneaux synoptiques, etc.).

Le crédit de 5 000 000 de francs, inscrit pour 1981, est destiné aux acquisitions suivantes :

- un enregistreur multicanaux par centrale : 3 000 000 de francs;
- lignes supplémentaires et matériel divers de sécurité pour les centrales téléphoniques : 1 000 000 de francs;
- renouvellement de stations radio fixes, appel sélectif : 1 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 8 500 000 francs est destiné à couvrir, à concurrence de 5,5 millions de francs, les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 3 millions de francs, les dépenses qui résulteront des nouveaux engagements.

Art. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 31 000 000 de francs.

Programme ajusté : 155 668 902 francs.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	...	...	F	37 568 902
Engagements 1979	...	...	...	...	...	116 500 000
Crédits reportés à 1980	...	...	...	...	...	—
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	800 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	800 000

Plafond nouveau d'engagement F 155 668 902

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	...	...	F	37 570 074
Ordonnancements 1979	...	...	...	...	...	83 467 200
Crédits reportés à 1980	...	...	...	...	...	—
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	34 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	1 700 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 156 737 274

Il s'agit d'un crédit destiné à l'acquisition de matériel spécial au sens de l'arrêté royal du 23 mars 1970, acquis directement par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes qui disposent d'un service d'incendie et subventionné par l'Etat à concurrence de 75 % ou 50 % du prix d'achat.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.06. — *Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 6 250 000 frank.

Aangepast programma : 102 833 785 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige jaren	...	...	...	...	F	88 311 355
Vastleggingen 1979	...	...	...	...	...	4 522 430
Overgedragen kredieten naar 1980	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	5 000 000

Plafon nieuwe vastlegging F 102 833 785

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige jaren	...	...	...	...	F	48 918 164
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	...	...	10 245 900
Overgedragen kredieten naar 1980	...	...	...	...	...	14 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	21 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	8 500 000

Plafon nieuwe ordonnanciering F 102 664 064

De oude versleten installaties van de oproepcentra « 900 » werden vervangen in de loop der laatste jaren.

Nu deze nieuwe installaties in werking zijn, past het ze te kunnen aanvullen en voltooiën met moderne middelen van informatieverwerking (centrale multikanale bandopnemers, synoptische panelen, enz.).

Het voor 1981 ingeschreven krediet van 5 000 000 frank is bestemd voor volgende aankopen :

- multikanale bandopnemers : één per centrale : 3 000 000 frank;
- bijkomende lijnen en allerlei veiligheidsmaterieel voor telefooncentrales : 1 000 000 frank;
- vernieuwing van vaste radiostations, selectieve oproepen : 1 000 000 frank.

Het ordonnancieringskrediet van 8 500 000 frank is bestemd tot het dekken, ten belope van 5,5 miljoen frank, van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 3 miljoen frank, van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de nieuwe verbintenissen.

Art. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweerdiensten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 31 000 000 frank.

Aangepast programma : 155 668 902 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige jaren	...	...	...	...	F	37 568 902
Vastleggingen 1979	...	...	...	...	...	116 500 000
Overgedragen kredieten naar 1980	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	800 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	800 000

Plafon nieuwe vastlegging F 155 668 902

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	...	...	F	37 570 074
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	...	...	83 467 200
Overgedragen kredieten naar 1980	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	34 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	1 700 000

Plafon nieuwe ordonnanciering F 156 737 274

Dit krediet is bestemd voor het aanschaffen van bijzonder materieel in de zin bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1970, rechtstreeks aangekocht door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten die over een brandweerdienst beschikken en waarvoor de Staat toelagen verleent tot 75 % of 50 % van de aankoop prijs.

Ce crédit est destiné à l'équipement du personnel des services d'incendie.

Le crédit d'ordonnancement de 1 700 000 francs est destiné à couvrir les dépenses résultant des nouveaux engagements de 1981 à concurrence de 800 000 francs et les engagements en cours à concurrence de 900 000 francs.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.05. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 237 777 567 francs.

Engagements :

Engagements 1978 et années antérieures	F 130 814 067
Engagements 1979	17 763 500
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits adaptés de 1980	44 600 000
Autorisations nouvelles 1981	44 600 000

Plafond nouveau d'engagement F 237 777 567

Ordonnancements :

Ordonnancement 1978 et années antérieures	F 106 939 522
Ordonnancement 1979	11 790 000
Crédits 1979 reportés à l'année 1980	17 000 000
Crédits adaptés 1980	38 000 000
Autorisations nouvelles 1981	31 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 205 629 522

Le crédit d'engagement de 44 600 000 francs est destiné :

1° A renouveler et à compléter le matériel non roulant dans les quatre unités permanentes et dans les deux grand-gardes de la Protection civile. Un montant de 14 600 000 francs sera destiné à l'acquisition de barrages antipollution, d'équipements pour plongeurs, de matériel de nettoyage, d'appareils respiratoires, de tuyaux de refoulement, de cordes, de ceintures de sauvetage et d'appareils de détection.

2° La restructuration du réseau de télécommunication et du réseau multiplex radio du système d'alerte de la Protection civile dont le programme a été entamé en 1978, est à compléter.

Une nouvelle tranche de 30 000 000 de francs est inscrite pour 1981. Ce crédit est destiné au remplacement des anciennes stations à faisceaux hertziens et à l'installation d'un réseau télex électronique et automatique entre les divers postes de commandement provinciaux et le poste national.

Le crédit d'ordonnancement de 31 900 000 francs est destiné à couvrir les engagements en cours à concurrence de 14 900 000 francs et les nouveaux engagements à concurrence de 17 000 000 de francs.

Art. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.

Programme ajusté : 446 992 062 francs.

Engagements :

Engagements 1978 et années antérieures	F 259 858 162
Engagements 1979	91 113 900
Crédits 1979 reportés à l'année 1980	—
Crédits adaptés de 1980	45 520 000
Autorisations nouvelles 1981	50 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 446 992 062

Ordonnancements :

Ordonnancement 1978 et années antérieures	F 182 500 708
Ordonnancement 1979	73 479 600
Crédits 1979 reportés à l'année 1980	15 000 000

Dit krediet is bestemd tot het uitrusten van het personeel van de brandweerdiensten.

Het ordonnanceringskrediet van 1 700 000 frank dekt de uitgaven van de nieuwe vastleggingen van 1981 voor 800 000 frank en de lopende vastleggingen voor 900 000 frank.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.05. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 237 777 567 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige jaren	F 130 814 067
Vastleggingen 1979	17 763 500
Kredieten 1979 overgedragen naar het jaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	44 600 000
Nieuwe machtigingen 1981	44 600 000

Nieuw vastleggingsplafon F 237 777 567

Ordonnanceringen :

Ordonnancering 1978 en vorige jaren	106 939 522
Ordonnancering 1979	11 790 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het jaar 1980	17 000 000
Aangepaste kredieten 1980	38 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	31 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 205 629 522

Het vastleggingskrediet van 44 600 000 frank is bestemd tot :

1° Het vernieuwen en het vervolledigen van het niet rijdend materieel in de vier permanente eenheden en in de twee grote wachten van de Civiele Bescherming. Een bedrag van 14 600 000 frank zal bestemd worden tot de aanschaffing van oliedammen, uitrustingen voor duikers, reinigingsmaterieel, ademhalingstoestellen, persslangen, reddingstouwen, gordels en detectieapparaten.

2° De vervollediging van de herstructurering van de radio-telecommunicatie- en multiplexnetwerken van het alarmsysteem van de Civiele Bescherming waarvan het programma in 1978 van start ging.

Voor 1981 wordt een nieuwe schrijf van 30 000 000 frank ingeschreven. Dit krediet is bestemd voor de vervanging van de oude staalverbindingstoestellen en voor de installatie van een net bestaande uit elektronische en automatische telexapparaten tussen de provinciale en de nationale commandoposten.

Het ordonnanceringskrediet van 31 900 000 frank is bestemd tot het dekken van de lopende vastleggingen voor een bedrag van 14 900 000 frank en van de nieuwe vastleggingen tot een bedrag van 17 000 000 frank.

Art. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.

Aangepast programma : 446 992 062 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige jaren	F 259 858 162
Vastleggingen 1979	91 113 900
Kredieten 1979 overgedragen naar het jaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	45 520 000
Nieuwe machtigingen 1981	50 500 000

Nieuw vastleggingsplafon F 446 992 062

Ordonnanceringen :

Ordonnancering 1978 en vorige jaren	F 182 500 708
Ordonnancering 1979	73 479 600
Kredieten 1979 overgedragen naar het jaar 1980	15 000 000

Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	...	...	85 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	...	...	75 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 430 980 308

Le crédit d'engagement de 50 500 000 francs est destiné à :

- renouveler et compléter l'équipement en matériel roulant des unités permanentes, des grand-gardes et des bureaux provinciaux de la Protection civile. Ce renouvellement s'impose, d'une part, du fait de l'état d'usure de certains véhicules, et d'autre part, en raison des dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1978 portant règlement général sur le contrôle technique des véhicules automoteurs, et auquel les véhicules de la Protection civile sont également soumis.

De plus, il y a lieu de doter les unités permanentes de nouveaux véhicules opérationnels adaptés aux besoins actuels.

Le crédit d'ordonnancement de 75 000 000 de francs est destiné à couvrir les engagements en cours à concurrence de 40 000 000 de francs et les nouveaux engagements à concurrence de 35 000 000 de francs.

Art. 74.30. — *Achat de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile.*

Programme initial : 16 000 000 de francs.

Programme ajusté : 15 644 625 francs.

Engagements :

Engagements 1978 et années antérieures	...	...	...	...	...	F	15 644 625
Engagements 1979	...	...	...	...	...	—	—
Crédits 1979 reportés à 1980	...	...	...	...	...	—	—
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	—	—

Plafond nouveau d'engagement ... F 15 644 625

Ordonnancements :

Ordonnancement 1978 et années antérieures	...	...	...	...	...	F	15 644 625
Ordonnancements 1979	...	...	...	...	...	—	—
Crédits 1979 reportés à 1980	...	...	...	...	...	—	—
Crédits adaptés 1980	...	...	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	...	—	—

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 15 644 625

Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	...	...	85 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	...	...	75 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 430 980 308

Het vastleggingskrediet van 50 500 000 frank is bestemd tot :

- vernieuwing en vervollediging van het rollend materieel van de permanente eenheden en de grote wachten en van de provinciale bureau's van de Civiele Bescherming. Deze vernieuwing dringt zich op, enerzijds, door de staat van slijtage van sommige voertuigen, en anderzijds wegens de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 maart 1978 houdende algemene reglementering van de technische controle van autovoertuigen waaraan de voertuigen van de Civiele Bescherming ook onderworpen zijn.

Bovendien is het nodig de permanente eenheden van nieuwe operationele voertuigen, aangepast aan de huidige behoeften te voorzien.

Het ordonnanceringskrediet van 75 000 000 frank is bestemd tot het dekken van de lopende vastleggingen voor een bedrag van 40 000 000 frank en van de nieuwe vastleggingen tot een bedrag van 35 000 000 frank.

Art. 74.30. — *Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Oorspronkelijk programma : 16 000 000 frank.

Aangepast programma : 15 644 625 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige jaren	...	...	...	...	...	F	15 644 625
Vastleggingen 1979	...	...	...	...	...	—	—
Kredieten 1979 overgedragen naar 1980	...	...	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	—	—

Nieuw vastleggingsplafon ... F 15 644 625

Ordonnanceringen :

Ordonnancering 1978 en vorige jaren	...	...	...	...	...	F	15 644 625
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	...	...	—	—
Kredieten 1979 overgedragen naar 1980	...	...	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	...	—	—

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 15 644 625

Partie II.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

Section 01.

Dépenses de cabinet du Ministre de l'Intérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,3	2,8	0,1	Aankoop van ander materieel ... 742
741 Achat de matériel de transport . . .	0,3	0,6	0,6	—	Aankoop van vervoermaterieel . . . 741
Total	0,6	0,9	3,4	0,1	Totaal.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	100 000
2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	50 000
3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	150 000
4° Achat de moyens de transport terrestre	300 000
Total F	600 000

Réduction : 300 000 francs.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Réformes institutionnelles
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	0,8	3,0	2,9	Aankoop van ander materieel ... 742
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	0,6	0,6	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
Total	—	0,8	3,6	3,5	Totaal.

Deel II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	100 000
2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	50 000
3° Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	150 000
4° Aankoop van vervoermiddelen te land	300 000
Totaal F	600 000

Vermindering : 300 000 frank.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Institutionele Hervormingen
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	0,2	—	—	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
Total	—	0,2	—	—	Totaal.

Sectie 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Section 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,4	0,1	—	—	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	0,6	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
	1,0	0,1	—	—	

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F	—
2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		150 000
3° Achat de mobilier et matériel divers non livrables par l'O.C.F.		250 000
4° Achat de moyens de transport terrestre		600 000
Total	F	1 000 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Aankoop van machines, meubilair en anderhande mate- rieel door bemiddeling van het C.B.B.	F	—
2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.		150 000
3° Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.		250 000
4° Aankoop van vervoermiddelen te land		600 000
Totaal	F	1 000 000

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.
CHAPITRE VI.TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 61.01. — *Alimentation du fonds d'intervention
de la Protection civile, créé au Titre IV
— Section particulière, article 60.02.A.*

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.
HOOFDSTUK VI.VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 61.01. — *Stijping van het interventiefonds
van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV
— Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux au pouvoir central.	15,0	15,0	19,0	19,0	Vermogensoverdrachten aan de cen- 611 trale overheid.

Le crédit est destiné à alimenter partiellement le Fonds d'intervention de la Protection civile, ouvert à l'article 60.02.A. du Titre IV — Section particulière.

Ce Fonds est alimenté, d'une part, par le recouvrement de certains frais en application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, et d'autre part, par d'autres récupérations imposées.

Montant inchangé.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 63.01. — *Subsides aux provinces et aux communes en vue de
l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement
en faveur des nomades (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Het ingeschreven bedrag is bestemd tot het gedeeltelijk stijven van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, geopend onder artikel 60.02.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Dit fonds wordt gestijfd door zekere kosten verhaald bij toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en door andere verplichte recuperaties.

Ongewijzigd bedrag.

Vermogensoverdrachten aan provinciën, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 63.01. — *Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten met
het oog op de aankoop, de inrichting en de uitbreiding van kam-
peerterreinen voor nomaden (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	30,0	—	Andere specifieke bijdragen 435

Les crédits relatifs à cet objet sont inscrits à l'article 01.01 de la section 61.

Art. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses
occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des
centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement
aux fournisseurs).*

(En millions de francs.)

De kredieten betreffende dit voorwerp zijn op artikel 01.01 van sectie 61 ingeschreven.

Art. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de
uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulp-
centra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers ge-
schied).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
635 Autres contributions d'investissements.	5,6	5,0	6,9	4,1	Overige investeringsbijdragen ... 635

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé publique.

Le crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours 900 aux besoins réels.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 568 000 francs pour 1981 et à 5 000 000 de francs pour 1980, soit une majoration de 568 000 francs résultant de la hausse des prix.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverleningen houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het verderzetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra 900 aan de reële noden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 568 000 frank voor 1981 en tot 5 000 000 frank voor 1980, hetzij een vermeerdering met 568 000 frank voortvloeiend uit de prijsverhoging.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	33,0	25,5	23,9	19,1	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	1,7	2,5	1,5	0,5	Aankoop vervoermaterieel 741
Total	34,7	28,0	25,4	19,6	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 03 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondis- sements- comunis- sariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>	3 995	4 639	1 630	282	10 546
02. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i>	50	250	287	120	707
03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>	13 892	6 636	1 083	22	21 633
04. Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	400	975	—	325	1 700
Totaux. — Totalen	18 337	12 500	3 000	749	34 586

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

74.01.02.01. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier : 1 785 000 francs.

- Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile : 650 000 francs.
- Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience : 1 560 000 francs.

74.01.02.03. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1° De l'Administration centrale : 806 000 francs.

2° De la Protection civile :

- Détection et alerte : 2 794 000 francs.
- Services d'incendie : 100 000 francs.
- Ecole nationale : 1 100 000 francs.
- Colonnes mobiles : 1 705 000 francs.
- Ecole du Feu : —
- Grand-gardes : 1 125 000 francs.

3° De la Police générale du Royaume : service de l'objection de conscience : 50 000 francs et 312 000 francs.

4° D'équipement du centre de crise :

- matériel et mobilier de bureau : 3 800 000 francs.
- 4 appareils télex codés : 2 100 000 francs.

74.01.02.04. Ce crédit est destiné à l'objection de conscience :

- remplacement de deux voitures de 1978 : 400 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

74.01.03.01. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que l'équipement des commissariats d'arrondissement : 4 639 000 francs.

74.01.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 6 636 000 francs.

74.01.03.04. Le crédit de 975 000 francs est destiné au remplacement de trois voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littera 04 :

74.01.04.01. Conseil d'Etat : remplacement de machines et matériel divers usagés : 1 630 000 francs.

74.01.04.03. Remplacement et acquisition de mobilier divers : 1 083 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 05 :

74.01.05.01. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique : 282 000 francs.

74.01.05.02. Achat de deux machines : 120 000 francs.

La majoration de 6 700 000 francs résulte :

- du remplacement de deux voitures de 1978 destinées au service de l'objection de conscience;
- du remplacement de trois voitures pour des gouverneurs de province;
- des frais découlant de l'achat de mobilier par suite de la restauration de l'hôtel d'un gouverneur de province;
- de l'élargissement du cadre et de l'équipement de nouveaux bâtiments pour le Conseil d'Etat;
- du remplacement d'une voiture pour la Commission permanente de contrôle linguistique;
- de l'équipement du centre de crise en matériel et mobilier de bureau et de l'achat d'appareils télex codés.

Section 61.

Secteur des matières personnalisables.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédits des matières personnalisables* (pour mémoire).

Zijn op littera 02 in deze bedragen begrepen :

74.01.02.01. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 785 000 frank.

- Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 650 000 frank.
- Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden : 1 560 000 frank.

74.01.02.03. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1° Het hoofdbestuur : 806 000 frank.

2° De Civiele Bescherming :

- Detectie en alarmering : 2 794 000 frank.
- Brandweerdiensten : 100 000 frank.
- Nationale School : 1 100 000 frank.
- Mobiele kolonnen : 1 705 000 frank.
- School voor het vuur : —
- Grote wachten : 1 125 000 frank.

3° De Algemene Rijkspolitie : dienst voor de gewetensbezwaarden : 50 000 frank en 312 000 frank.

4° De uitrusting van het crisiscentrum :

- kantoomaterieel en meubilair : 3 800 000 frank.
- 4 gecodeerde telexapparaten : 2 100 000 frank.

74.01.02.04. Dit krediet is bestemd voor de gewetensbezwaarden :

- vervanging van twee wagens van 1978 : 400 000 frank.

Zijn, op littera 03, in deze bedragen begrepen :

74.01.03.01. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede uitrustingen van de arrondissementscommissariaten : 4 639 000 frank.

74.01.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 6 636 000 frank.

74.01.03.04. Het krediet van 975 000 frank is bestemd tot vervanging van drie voertuigen voor de provinciegouverneurs.

In deze bedragen zijn op littera 04 begrepen :

74.01.04.01. Raad van State : vervanging van machines en allerhande materieel ten gevolge van sleet : 1 630 000 frank.

74.01.04.03. Vervanging en aanschaffing van allerhande meubilair : 1 083 000 frank.

Zijn, op littera 05, in deze bedragen begrepen :

74.01.05.01. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 282 000 frank.

74.01.05.02. Aankoop van twee machines : 120 000 frank.

De vermeerdering met 6 700 000 frank vloeit voort uit :

- de vervanging van twee wagens van 1978 voor de dienst van de gewetensbezwaarden;
- de vervanging van drie wagens voor provinciegouverneurs;
- de kosten van aankoop van meubilair ingevolge de restauratie van de ambtswoning van een provinciegouverneur;
- de uitbreiding van het kader en van de uitrusting van de nieuwe gebouwen voor de Raad van State;
- de vervanging van een wagen voor de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;
- de uitrusting van het crisiscentrum in kantoomaterieel en meubilair en de aankoop van gecodeerde telexapparaten.

Sectie 61.

Sector van de persoonsgebonden materies.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies* (pro memorie).

(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques ...	—	30,0	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — *Fonds d'intervention de la Protection civile.*
(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — *Interventiefonds van de Civiele Bescherming.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	7 403	9 903	9 145	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.01 du budget).	15 000	15 000	19 000	Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 660 61.01 van de begroting).
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
521 Récupérations diverses	5 000	12 000	6 331	Diverse recuperaties 521
Totaux	27 403	36 903	34 476	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement	25 000	29 500	24 573	Werkingskosten 121
Totaux	25 000	29 500	24 573	Totalen.
950 Solde à nouveau	2 403	7 403	9 903	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Conformément à l'arrêté royal du 27 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 février 1978), le Fonds d'intervention de la Protection civile est alimenté :

- par virement, en vertu d'un arrêté ministériel, des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur;
- par les frais récupérés par l'Etat en application des alinéas 1^{er} et 2 de l'article 65 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;
- par toutes autres sommes dont la récupération est obligatoire pour l'Etat, à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile ou à leur demande.

Le fonds d'intervention de la Protection civile supporte les dépenses de toute nature résultant soit directement, soit indirectement, des interventions effectuées ou des prestations fournies par les services de la Protection civile lors des missions qui leur sont imposées ou confiées.

Dit fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Volgens het koninklijk besluit van 27 januari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1978) wordt het Interventiefonds van de Civiele Bescherming gestijfd :

- door overschrijving, krachtens een ministerieel besluit, van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten;
- door de kosten verhaald door de Staat bij toepassing van het eerste en tweede lid van artikel 65 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;
- door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald wegens interventies, door de diensten van de Civiele Bescherming of op hun verzoek verricht.

Het interventiefonds van de Civiele Bescherming draagt de uitgaven van alle aard, welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties door de diensten van de Civiele Bescherming verricht bij de hun opgelegde of toevertrouwde opdrachten.

Art. 60.03.A. — *Fonds de premiers secours.*
(En milliers de francs.)

Art. 60.03.A. — *Fonds voor eerste hulp.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	8 155	9 155	9 155	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, Partie II, art. 61.02 du budget).	—	—	—	Vermogensoverdrachten (Titel II, 660 Deel II, art. 61.02 van de begro- ting).
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
521 Remboursement sur avances récupé- rables.	—	—	—	Terugbetaling op terugvorderbare 521 voorschotten.
Totaux	8 155	9 155	9 155	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
521 Indemnités diverses	1 000	1 000	—	Diverse vergoedingen 521
Totaux	1 000	1 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	7 155	8 155	9 155	Nieuw saldo 950

Le Fonds de premiers secours a pour but de permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours au moyen des services de la Protection civile en collaboration avec des organismes privés de bienfaisance dans le cadre de la loi du 31 décembre 1963 et de l'arrêté royal du 23 juin 1971.

En fait, il s'agit de satisfaire les besoins les plus urgents qui sont constatés sur le lieu des catastrophes par les unités d'intervention de la Protection civile.

Le Fonds de premiers secours a été substitué au Fonds National de Calamités du Ministère de l'Intérieur devenu sans objet suite à la parution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 60.04.A. — *Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963).*

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions).

(En milliers de francs.)

Het Fonds voor eerste hulp heeft tot doel de Minister van Binnenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren en te coördineren bij middel van de diensten van de Civiele Bescherming in medewerking met private organismen voor weldadigheid in het kader van de wet van 31 december 1963 en het koninklijk besluit van 23 juni 1971.

In werkelijkheid gaat het om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende interventie-eenheden van de Civiele Bescherming.

Het Fonds voor eerste hulp kwam in de plaats van het Nationaal Rampenfonds van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat zonder reden van bestaan geworden is tengevolge van het verschijnen van de wet van 12 juli 1976 aangaande het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurlijke rampen.

Art. 60.04.A. — *Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963).*

(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	827 077	624 877	394 120	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, Partie II, art. 61.02 du budget).	380 200	385 200	380 000	Vermogensoverdrachten (Titel II, 660 Deel II, art. 61.02 van de begro- ting).
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
680 Transferts de capitaux de communes.	80 000	57 000	62 353	Vermogensoverdrachten van gemeen- 680 ten.
Totaux	1 287 277	1 067 077	836 473	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
635 Achats pour compte des communes.	380 000	240 000	211 596	Aankopen voor rekening der gemeen- 635 ten.
Totaux	380 000	240 000	211 596	Totalen.
950 Solde à nouveau	907 277	827 077	624 877	Nieuw saldo 950

Ce fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 % de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalent à 25 % du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Les soldes disponibles en fin d'année sont établis en ne tenant compte que des paiements réellement effectués. Ils doivent couvrir d'une part, les engagements des années antérieures et d'autre part les engagements pour lesquels les livraisons n'auront lieu que dans les années à venir.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	105 514	102 462	99 410	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
110 Remboursement par des tiers de traitements et salaires.	78 930	78 930	78 930	Terugbetaling door derden van wedden en lonen. 110
080 Transferts de capitaux (Titre II, art. 03.01 du budget).				Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 03.01 van de begroting). 080
Particulières : non patrimoniales :	—	—	—	Bijzondere : niet-patrimoniale :
480 Transferts de revenus de communes.	267 975	267 975	267 975	Inkomensoverdrachten van gemeenten. 480
Totaux	452 419	449 367	446 315	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	338 570	338 570	338 570	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	5 283	5 283	5 283	Werkingskosten 121
Totaux	343 853	343 853	343 853	Totalen.
950 Solde à nouveau	108 566	105 514	102 462	Nieuw saldo 950

Ce fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté d'une part, par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales et d'autre part, par le remboursement par des tiers des traitements, des allocations et indemnités des receveurs régionaux en surnombre en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1976).

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	196	226	216	Overgedragen saldo 990
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
870 Remboursements de prêts par le personnel.	30	70	84	Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux	226	296	300	Totalen.

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 % van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 % van de aankoopprijs gestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

De beschikbare saldi op het einde van het jaar worden vastgesteld enkel rekening houdend met de werkelijke verrichte betalingen. Zij moeten dienen tot dekking van enerzijds de verbintenissen der vorige jaren en anderzijds de verbintenissen waarvoor de leveringen pas tijdens de komende jaren zullen geschieden.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).

(In duizendtallen frank.)

Dit fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd enerzijds, door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestaan voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen en anderzijds, door de terugbetaling door derden van de wedden, de toelagen en vergoedingen van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1976).

Art. 63.02.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden.*

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
820 Octroi de prêts au personnel	100	100	74	Toekenning van leningen aan het personeel. 820
Totaux	100	100	74	Totalen.
950 Solde à nouveau	126	196	226	Nieuw saldo 950

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Fonds d'aide du Fonds des Communes.*

(En milliers de francs.)

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale dienst van het departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Hulpfonds van het Gemeentefonds.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	4 104	4 104	4 104	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du Titre I du budget).	—	—	—	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van Titel I van de begroting). 080
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniales :
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du budget des Voies et Moyens).	—	—	—	Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en weddenschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting). 080
080 Remboursement par les communes (art. 15, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 16 mars 1964).	—	—	—	Terugbetaling door de gemeenten (art. 15, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1964). 080
Totaux	4 104	4 104	4 104	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
030 Transferts aux communes	—	—	—	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
010 Transferts au Trésor	—	—	—	Overdrachten aan de Schatkist 010
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	4 104	4 104	4 104	Nieuw saldo 950

La loi du 5 janvier 1976, (articles 75 et 78) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1^{er} janvier 1977.

De wet van 5 januari 1976, (artikelen 75 en 78) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Art. 66.04.A. — *Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.04.A. — *Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	4 662	4 662	22 968	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.06 du Titre I du budget).	200 000	195 600	200 000	Inkomensoverdrachten (art. 43.06 van Titel I van de begroting). 460
460 Transferts de revenus (art. 43.11 du Titre I du budget).	190 900	174 300	170 114	Inkomensoverdrachten (art. 43.11 van Titel I van de begroting). 460
Totaux	395 562	374 562	393 082	Totaal.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leurs quotes-parts dans le Fonds B du Fonds des commu- nes aux communes nées d'une fusion de communes (art. 5, §§ 1 à 3, de la loi du 23 juillet 1971).	190 900	174 300	170 420	1. Ontvangstencomplement toe te 030 kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971).
2. Aides exceptionnelles aux commu- nes nées d'une fusion de communes en vue :				2. Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten ontstaan door samen- voeging van gemeenten met het oog op :
a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couver- ture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);	—	—	—	a) de gehele of gedeeltelijke aan- zuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);
b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'arti- cle 5, § 4, de la même loi.	—	—	—	b) de uitvoering van de waarborg- clausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.
3. Aides en faveur des aggloméra- tions et des fédérations de commu- nes.	200 000	195 600	218 000	3. Hulp gelden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.
Totaux	390 900	369 900	388 420	Totaal.
950 Solde à nouveau	4 662	4 662	4 662	Nieuw saldo 950

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1^{er} janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de 10 ans, prévu à l'article précité, sauf, si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant six ans, de 1972 à 1977.

Elles devront donc encore recevoir pendant quatre ans, de 1978 à 1981, des compléments de recettes de 10 %.

Pour l'année 1981 un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations est inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent fonds.

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van 10 jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten, die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zes jaren, zijnde van 1972 tot 1977.

Zij zullen dus nog gedurende vier jaren, van 1978 tot 1981, ontvangstencomplementen van 10 % moeten krijgen.

Voor het jaar 1981 wordt een bijzonder krediet ten behoeve van de agglomeraties en federaties ingeschreven op artikel 43.06 van de begroting om het hierbedoelde fonds te spijzen.

Art. 66.05.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.05.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public.	246	230	219	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux	246	230	219	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	246	230	219	Directe toelagen 112
Totaux	246	230	219	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds spécial créé en application des dispositions de l'article 1 de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 destiné au paiement de la rémunération et des frais aux organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tout autre organisme parastatal.

Le fonds est exclusivement alimenté par les jetons de présence que versent les organismes contrôlés.

Speciaal fonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 voor het uitkeren van de bezoldiging en de kosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Dit fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten.

Art. 66.06.A. — *Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.06.A. — *Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	8 197	13 506	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (Titre I, art. 43.13 du budget).	551 798	535 038	527 600	Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 460 43.13 van de begroting).
Totaux	551 798	543 235	541 106	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Transferts aux pouvoirs locaux ...	551 798	543 235	532 909	Overdrachten aan de lokale besturen 030
Totaux	551 798	543 235	532 909	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	8 197	Nieuw saldo 950

Ce fonds, prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes fusionnées qui ont été autorisées à contracter des emprunts, soit aux communes qui leur succèdent.

Les modalités de fonctionnement du Fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Pour couvrir les charges financières de ces emprunts qui seront remboursables en 20 ans et sur base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit communal de Belgique, un crédit d'au moins 551 798 francs sera nécessaire pour 1981.

Dit fonds, voorzien bij artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, is bestemd om de lasten van de consolidatieleningen van de deficits terug te betalen, hetzij aan de samengevoegde gemeenten die gemachtigd werden leningen aan te gaan, hetzij aan de gemeenten die hen opvolgen.

De modaliteiten van werking van het Fonds zijn bepaald in het koninklijk besluit van 11 mei 1976 met betrekking op het Fonds en de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.

Om de financiële lasten te dekken van deze leningen, die in 20 jaar terugbetaalbaar zijn, en op basis van de door het Gemeentekrediet van België op heden toegepaste rentevoet, zal minstens een krediet van 551 798 frank voor 1981 nodig zijn.

Art. 66.07.A. — *Fonds de la sécurité
contre l'incendie et l'explosion.*
(En milliers de francs.)

Art. 66.07.A. — *Fonds voor beveiliging
tegen brand en ontploffing.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	115	—	—	Overgedragen saldo 990
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (Titre I, art. 12.32, 12.35 - section 31 - et 33.09 - section 32 - du budget).	14 150	13 155	—	Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 460 12.32, 12.35 - sectie 31 - en 33.09 - sectie 32 - van de begroting).
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'in- cendie ou d'explosion.	1 000	1 000	—	Opbrengst van de heffing gevestigd 382 op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inza- ke brand of ontploffing.
Totaux	15 265	14 115	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation pro- fessionnelle et de recherche scien- tifique.	15 000	14 000	—	Werkingskosten inzake informatie, 121 beroepsopleiding en wetenschap- pelijk onderzoek.
Totaux	15 000	14 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	265	115	—	Nieuw saldo 950

L'article 6, § 2, de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur, Titre IV, section particulière, d'un fonds national de la sécurité contre l'incendie.

Ce fonds sera alimenté de la manière suivante :

1° par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (art. 7 du projet de loi).

2° par le transfert de crédits des articles 12.32, 12.35 et 33.09 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du fonds.

Art. 67.01.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund »*
(arrêté royal du 13 juillet 1911).
(En milliers de francs.)

Bij artikel 6, § 2, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel IV, afzonderlijke sectie, een nationaal fonds voor beveiliging tegen brand ingeschreven.

Dat fonds wordt gestijfd als volgt :

1° Door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (art. 7 van het wetsontwerp).

2° door de overdracht van de kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 33.09 van Titel I van de begroting waaraan de bestemming in het kader van de activiteiten van het fonds vallen.

Art. 67.01.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund »*
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	374	386	420	Overgedragen saldo 990
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
260 Intérêts sur placements	710	700	697	Interesten op beleggingen 260
860 Vente de titres	—	—	—	Verkoop van titels 860
383 Subsidies de la C.G.E.R.	25	25	25	Toelagen van de A.S.L.K. 383
383 Legs	—	—	—	Schenkingen 383
Totaux	1 109	1 111	1 142	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
336 Allocations	350	338	302	Toelagen 336
810 Achat de titres	230	264	238	Aankoop van titels 810
Certificats trésorerie	—	—	—	Schatkistcertificaten.
121 Frais de fonctionnement	135	135	116	Werkingskosten 121
Totaux	715	737	756	Totalen.
950 Solde à nouveau	394	374	386	Nieuw saldo 950

Le 17 avril 1911, André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile).*

(En milliers de francs.)

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen een vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.C. — *Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	301	271	356	Overgedragen saldo 990
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	1 290	1 280	1 211	Pensioen betaald door de leerlingen 080 van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux	1 591	1 551	1 567	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Indemnités aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	1 275	1 250	1 296	Vergoedingen aan de leerlingen van 030 de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux	1 275	1 250	1 296	Totalen.
950 Solde à nouveau	316	301	271	Nieuw saldo 950

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole Nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de School moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES ET DES EFFECTIFS

—

SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs.) — Kosten- raming (In miljoen- nen frank.)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs.) — Kosten- raming (In miljoen- nen frank.)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
Niveau I:								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	16	17	—	13,0	66	57	—	44,1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	180	216	5	97,4	246	204	7	91,4
Niveau II	268	235	17	66,3	482	453	7	118,7
Niveau III	184	178	16	37,0	355	336	7	63,9
Niveau IV	541	402	112	85,2	98	81	5	14,2
Total. — <i>Totaal</i>	1 189	1 048	150	298,9	1 247	1 131	26	332,3
II. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.								
Niveau I:								
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	9	—	9	5,0
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	9	—	9	5,0
III. — DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING.								
Niveau I	—	—	—	—	—	2	—	1,7
Niveau II	—	—	—	—	—	3	—	1,3
Niveau III	—	—	—	—	—	1	—	0,1
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—	6	—	3,1
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE. HULPPERSONEEL.								
Niveau IV	—	32	57	10,7	—	29	177	20,7
Total. — <i>Totaal</i>	—	32	57	10,7	—	29	177	20,7
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	1 189	1 080	207	309,6	1 256	1 166	212	361,1

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

Conseil d'Etat Raad van State				Commission permanente de contrôle linguistique Vaste Commissie voor Taaltoezicht				Total pour le Département Totaal voor het Departement			
Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs.) Kosten- raming (In miljoen- nen frank.)	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs.) Kosten- raming (In miljoen- nen frank.)	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (En millions de francs.) Kosten- raming (In miljoen- nen frank.)
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
66	63	—	56,3	3	3	—	2,5	151	140	—	115,9
29	28	—	14,1	11	9	—	4,2	466	457	12	207,1
22	22	—	5,7	8	6	1	1,7	780	716	25	192,4
43	40	—	7,4	8	7	—	1,3	590	561	23	109,6
21	21	—	3,4	7	11	—	1,7	667	515	117	104,5
181	174	—	86,9	37	36	1	11,4	2 654	2 389	177	729,5
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	5,0
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	5,0
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	0,1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	3,1
—	5	14	1,8	—	1	2	0,4	—	67	250	33,6
—	5	14	1,8	—	1	2	0,4	—	67	250	33,6
181	179	14	88,7	37	37	3	11,8	2 663	2 462	436	771,2

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXES.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	30

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGEN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	30

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Intérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	30,7	—	—	28,5 (30,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	32,4	—	—	30,2 (31,7)	—	—

§ 2. Achats de biens
non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	0,4	—	—	0,5 (0,9)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. .	—	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	10,0	—	—	13,2 (13,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	10,4	—	—	13,9 (14,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	42,8	—	—	44,1 (46,2)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.	42,8	—	—	44,1 (46,2)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reortés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,7	—	1,7	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
20,7	—	18,7	—	4,9	18,4	—	5,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
22,4	—	20,4	—	4,9	20,0	—	5,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,8	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,7	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
13,1	—	10,2	—	0,8	11,0	—	1,8	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
14,6	—	10,5	—	0,9	11,2	—	1,9	Totalen voor § 2.	
37,0	—	30,9	—	5,8	31,2	—	6,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
37,0	—	30,9	—	5,8	31,2	—	6,9	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Réformes
Institutionnelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements et indemnités du person-
nel du Cabinet— — — 25,5
(27,0)

Totaux pour le § 1.

— — — 25,5
(27,0)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. ...

— — — 6,8
(6,8)

12.07 Frais de premier établissement, etc. ..

— — — 0,2
(0,2)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet .

— — — 9,6
(10,1)

Totaux pour le § 2.

— — — 16,6
(17,1)

Totaux pour le chapitre I.

— — — 42,1
(44,1)Totaux pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Réformes institutionnelles.— — — 42,1
(44,1)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements et indemnités du person-
nel du Cabinet— — — 13,4
(35,4)

Totaux pour le § 1.

— — — 13,4
(35,4)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978</i>	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽³⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés reortés de 1977 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Institutionele
Hervormingen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Kosten van eerste instelling, enz. ... 12.07

Werkingskosten van het Kabinet ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Institutionele Hervormingen.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	1,9 (3,8)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ..	—	—	—	0,2 (0,3)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	—	—	—	4,1 (10,1)	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	6,2 (14,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	19,6 (49,6)	—	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—	—	—	19,6 (49,6)	—	—
Section 04.							
Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	22,5	—	—	10,0 (—)	—	—
	Totaux pour le § 1.	22,5	—	—	10,0 (—)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.06	Loyer des biens immobiliers	10,0	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement . . .	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	7,8	—	—	7,4 (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	17,8	—	—	7,4 (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	40,3	—	—	17,4 (—)	—	—
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	40,3	—	—	17,4 (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977 (16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
Sectie 04.									
Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling ...	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et
en disponibilité, etc. :

02. Administration centrale	880,9	—	—	797,3 (827,7)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc.	935,0	—	—	881,2 (933,7)	—	—
04. Conseil d'Etat :	213,1	—	—	206,6 (211,3)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	30,3	—	—	30,8 (28,8)	—	—

	2 059,3	—	—	1 915,9 (2 001,5)	—	—
--	---------	---	---	----------------------	---	---

11.04 Allocations généralement quelcon-
ques, etc. :

02. Administration centrale	23,0	—	—	28,0 (28,6)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc. .	7,2	—	—	6,7 (4,3)	—	—
04. Conseil d'Etat	1,2	—	—	1,1 (1,2)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—

	31,5	—	—	35,9 (34,2)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

11.05 Dépenses diverses de service so-
cial, etc.

	4,0	—	—	3,7 (3,8)	—	—
--	-----	---	---	--------------	---	---

11.10 Intervention de l'Etat dans les traite-
ments accordés aux députés per-
manents, etc.

	12,8	—	—	11,8 (11,8)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 1.

	2 107,6	—	—	1 967,3 (2 051,3)	—	—
--	---------	---	---	----------------------	---	---

§ 2. Achats de biens
non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats, etc.

	8,8	—	—	8,3 (10,5)	—	—
--	-----	---	---	---------------	---	---

12.02 Dépenses de consommation, etc. :

02. Administration centrale	98,0	—	—	89,9 (92,0)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc. .	64,2	—	—	63,6 (64,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz. 11.03

806,0	—	671,4	—	87,3	637,0	—	3,7
864,2	—	814,4	—	7,7	785,0	—	4,7
202,6	—	180,2	—	0,2	176,2	—	0,1
28,0	—	26,1	—	0,1	23,7	—	—
1 900,8	—	1 692,1	—	95,3	1 621,9	—	8,5

02. Hoofdbestuur.

03. Provinciale Gouvernemenen, enz.

04. Raad van State.

05. Vaste Commissie voor Taaltoe-
zicht.

28,5	—	18,9	—	9,4	11,1	—	0,8
4,1	—	1,9	—	0,2	1,9	—	0,2
1,1	—	0,6	—	0,1	0,7	—	0,1
0,1	—	—	—	—	—	—	—
33,8	—	21,4	—	9,7	13,7	—	1,1

Allerhande toelagen, enz. : 11.04

02. Hoofdbestuur.

03. Provinciale gouvernemenen, enz.

04. Raad van State.

05. Vaste Commissie voor Taaltoe-
zicht.

3,6	—	2,3	—	1,6	2,0	—	0,3
11,6	—	5,7	—	5,6	5,5	—	5,4
1 949,8	—	1 721,5	—	112,2	1 643,1	—	15,3

Allerhande uitgaven voor maatschap-
pelijk dienstbetoon, enz. 11.05Bijdrage van de Staat in de wedden
toegekend aan de bestendige afge-
vaardigden, enz. 11.10

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten, enz. ... 12.01

Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02

88,7	—	39,9	—	27,9	35,7	—	23,2
53,9	—	30,9	—	13,6	34,6	—	9,5

02. Hoofdbestuur.

03. Provinciale gouvernemenen, enz.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	04. Conseil d'Etat	13,6	—	—	12,5 (12,3)	—	—
	05. Commission permanente de con- trôle linguistique	2,2	—	—	2,1 (2,0)	—	—
		178,0	—	—	168,1 (170,3)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergéti- que, etc. :						
	02. Administration centrale	27,0	—	—	27,0 (24,3)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	21,5	—	—	21,5 (20,1)	—	—
	04. Conseil d'Etat	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	05. Commission permanente de con- trôle linguistique	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		50,6	—	—	50,6 (46,5)	—	—
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques	4,9	—	—	4,6 (3,2)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelcon- ques, etc. :						
	02. Administration centrale	14,4	—	—	14,6 (15,2)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	8,4	—	—	8,4 (8,5)	—	—
	04. Conseil d'Etat	0,9	—	—	0,9 (0,8)	—	—
	05. Commission permanente de con- trôle linguistique	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		24,3	—	—	24,5 (25,1)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	118,9	—	—	108,1 (110,5)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ..						
	02. Administration centrale	9,8	—	—	6,6 (6,8)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	13,3	—	—	14,6 (14,7)	—	—
	04. Conseil d'Etat	3,7	—	—	4,0 (4,1)	—	—
	05. Commission permanente de con- trôle linguistique	0,3	—	—	0,5 (0,5)	—	—
		27,1	—	—	25,7 (26,1)	—	—
	Totaux des articles 12.01 à 12.07.	412,6	—	—	389,9 (392,2)	—	—

(¹) à (⁶) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977 (16)		
								(17)	(18)
10,3	—	7,4	—	3,7	5,4	—	2,7	04. Raad van State.	
2,0	—	1,1	—	0,3	1,3	—	0,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
154,9	—	79,3	—	45,5	77,0	—	36,0		
								Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
22,1	—	19,6	—	2,1	16,5	—	2,0	02. Hoofdbestuur.	
19,4	—	17,4	—	3,2	13,2	—	2,3	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
1,4	—	1,2	—	0,2	0,9	—	0,1	04. Raad van State.	
0,5	—	0,5	—	0,1	0,4	—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
43,4	—	38,7	—	5,6	31,0	—	4,4		
5,0	—	4,0	—	0,5	3,9	—	0,2	Huur van mechanografische installaties.	12.04
								Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
13,9	—	7,5	—	2,8	7,2	—	1,9	02. Hoofdbestuur.	
8,3	—	6,6	—	1,0	6,4	—	0,9	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,7	—	0,4	—	0,1	0,4	—	0,1	04. Raad van State.	
0,5	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
23,4	—	14,7	—	4,0	14,2	—	3,0		
105,9	—	104,8	—	0,7	104,4	—	0,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
								Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
6,6	—	2,3	—	1,9	2,4	—	1,9	02. Hoofdbestuur.	
10,6	—	4,1	—	3,7	3,3	—	3,2	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
3,1	—	1,2	—	0,7	0,9	—	0,3	04. Raad van State.	
0,4	—	0,3	—	0,3	0,1	—	0,3	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
20,7	—	7,9	—	6,6	6,7	—	5,7		
362,1	—	251,7	—	63,5	240,6	—	52,2	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Distinctions honorifiques, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.21	Frais de célébration de fêtes, etc. ...	5,5	—	—	4,9 (5,0)	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ...	2,8	—	—	3,6 (3,7)	—	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc. ...	10,2	—	—	9,7 (10,0)	—	—
12.24	Frais d'impression de formules, etc.	2,5	—	—	2,2 (2,3)	—	—
12.25	Dépenses électorales	1,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité ...	—	—	—	(—)	—	—
12.27	Entretien et remise en état de cimetières de militaires belges, etc.	11,3	—	—	10,7 (11,2)	—	—
12.28	Union des villes et communes belges.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.	2,6	—	—	2,5 (2,6)	—	—
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc. ...	9,5	—	—	9,0 (11,0)	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc. ...	7,5	—	—	7,5 (7,5)	—	—
12.35	Frais d'information, etc. ...	2,3	—	—	2,8 (2,9)	—	—
12.36	Frais de nourriture, etc. ...	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objets de conscience, etc. ...	192,5	—	—	160,0 (165,0)	—	—
	Totaux des articles 12.20 à 12.37.	249,4	—	—	215,6 (224,9)	—	—
	Totaux pour le § 2.	662,0	—	—	605,5 (617,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	2 769,6	—	—	2 572,8 (2 668,4)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	1,3	—	—	2,2 (1,2)	—	—
33.02	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers, etc. ...	15,4	—	—	15,3 (15,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet zesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Eretekens, enz.	12.20
3,0	—	2,4	—	0,3	2,4	—	0,4	Vieringskosten van officiële feesten, enz.	12.21
3,5	—	1,0	—	1,4	1,0	—	1,4	Bedieningsuitgaven van de militieor- ganismen en -rechtscolleges.	12.22
9,6	—	6,2	—	0,2	7,6	—	—	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz.	12.23
2,2	—	0,3	—	1,2	0,1	—	1,4	Drukkosten van de formulieren, enz.	12.24
56,5	—	41,5	—	40,8	1,3	—	10,8	Verkiezingsuitgaven	12.25
3,2	—	—	—	—	—	—	—	Kosten, veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identi- teitskaarten.	12.26
10,6	—	9,1	—	0,9	8,8	—	0,9	Onderhoud en herstellen van de be- graafplaatsen van Belgische militai- ren, enz.	12.27
1,0	—	—	—	—	—	—	1,0	Bond der Belgische steden en ge- meenten.	12.28
2,5	—	1,1	—	0,7	0,9	—	0,6	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming, enz.	12.30
10,3	—	2,5	—	3,8	1,6	—	1,5	Inrichten van cursussen voor officie- ren van de brandweerdiensten, enz.	12.32
4,7	—	3,5	—	1,3	3,1	—	0,1	Onderhoudsuitgaven van de alarm- verspreidingscentra, enz.	12.34
2,3	—	0,7	—	0,2	0,6	—	0,3	Kosten van voorlichting, enz.	12.35
0,5	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Uitgaven voor voeding, enz.	12.36
135,0	—	114,3	—	10,1	100,6	—	0,6	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
245,0	—	183,1	—	61,0	128,5	—	19,1	Totalen voor de artikelen 12.20 tot 12.37.	
607,1	—	434,8	—	124,5	369,1	—	71,3	Totalen voor § 2.	
2 556,9	—	2 156,3	—	236,7	2 012,2	—	86,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN. AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
15,0	—	1,0	—	0,2	0,7	—	0,8	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
14,7	—	8,3	—	2,7	7,8	—	2,8	Uitgaven met betrekking tot aller- hande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers, enz.	33.02

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'ac- tes de courage, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.	527,5	—	—	386,8 (386,8)	—	—
33.06	Remboursement à la S.N.C.B., etc. ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.07	Fédération royale des corps de sa- peurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.08	Caisse nationale d'entraide des sa- peurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.10	Subvention au Comité national, etc. 150 ^e anniversaire de l'indépendance du pays	—	—	—	100,0 (121,0)	—	—
33.14	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.15	Subvention à la section belge du Con- seil des communes de l'Europe ...	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.	21,5	—	—	19,3 (20,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	567,2	—	—	525,1 (546,2)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.							
41.01	Quote-part dans les frais de fonction- nement de l'Institut géographique national	12,8	—	—	12,6 (12,8)	—	—
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.02	Intervention de l'Etat, etc., place des Martyrs	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.03	Ecoles de police, etc.	9,0	—	—	5,5 (5,6)	—	—
43.04	Fonds des communes, etc.	57 049,8	—	—	53 020,3 (54 301,0)	—	—
43.05	Fonds des provinces, etc.	6 957,2	—	—	6 465,8 (6 622,0)	—	—
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations, etc.	200,0	—	—	195,6 (200,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht, enz.	33.03
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.	33.04
395,8	—	395,8	—	—	325,2	—	30,0	Vergoedingen ten bate van de recht-hebbenden, enz.	33.05
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Terugbetaling aan de N.M.B.S., enz.	33.06
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,1	Koninklijke vereniging der brand-weerkorpsen, enz.	33.07
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Nationaal fonds voor hulpverlening, enz.	33.08
120,0	—	120,0	—	9,0	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Comité, enz. 150 ^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.	33.10
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15
20,0	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat ten voor-dele van de SHAPE, enz.	33.19
567,0	—	526,5	—	12,1	334,9	—	33,8	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.									
12,8	—	12,8	—	—	12,8	—	1,0	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage van de Staat, enz., Martela-renplein.	43.02
3,2	—	0,2	—	2,9	0,2	—	1,4	Politiescholen, enz.	43.03
52 958,6	—	49 369,1	—	2 045,1	49 356,1	—	1 525,3	Gemeentefonds, enz.	43.04
6 458,9	—	6 458,9	—	841,9	5 427,1	—	—	Fonds der provinciën, enz.	43.05
200,0	—	200,0	—	—	18,0	—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.	43.06

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ <i>Niet gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.07	Paiement par l'Etat aux communes concernées, etc.	300,0	—	—	293,4 (300,0)	—	—
43.08	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.	2 282,0	—	—	2 120,8 (2 172,1)	—	—
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	117,7	—	—	108,0 (108,0)	—	—
43.10	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise, etc.	753,2	—	—	700,0 (—)	—	—
43.11	Complément de recettes à attribuer, aux communes, etc.	190,9	—	—	174,3 (174,3)	—	—
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc. ...	0,3	—	—	0,4 (0,5)	—	—
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	551,8	—	—	535,1 (522,8)	—	—
43.19	Subside à l'Institut Administration-Université	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.20	Subsides aux intercommunales, etc. .	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	68 412,1	—	—	63 619,4 (64 406,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	68 424,9	—	—	63 632,0 (64 419,3)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Dépenses du personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	18,0	—	—	17,6 (18,0)	—	—
01.04	Dépenses diverses relatives à la réforme des structures locales et à la régionalisation.	0,3	—	—	0,2 (0,3)	—	—
01.05	Crédit provisionnel index et programmation sociale	717,8	—	—	1 765,6 (1 780,4)	—	—
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc. ..	14,5	—	—	15,1 (14,5)	—	—
01.07	Dépenses généralement quelconques, etc. (hélicours)	8,0	—	—	8,1 (10,1)	—	—
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent)	10,0	—	—	5,9 (10,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	768,6	—	—	1 812,5 (1 833,3)	—	—
	Totaux pour la section 31.	72 530,3	—	—	68 542,4 (69 467,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	Betaling door de Staat aan de be- trokken gemeenten, enz.	43.07
2 118,5	—	2 104,4	—	—	2 056,1	—	—	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	43.08
104,0	—	99,2	—	13,1	80,7	—	—	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoefte van het Brusselse Gewest, enz.	43.10
170,2	—	—	—	—	164,0	—	9,5	Ontvangstencomplement toe te ken- nen aan de gemeenten, enz.	43.11
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaat- sen, enz.	43.12
527,6	—	527,6	—	—	468,0	—	—	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.	43.13
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Instituut Adminis- tratie-Universiteit.	43.19
114,7	—	—	—	—	104,8	—	97,1	Toelagen aan intercommunale vere- nigingen, enz.	43.20
62 656,0	—	58 759,5	—	2 903,0	57 675,2	—	1 633,3	Totalen voor de artikelen 43.	
62 668,8	—	58 772,3	—	2 903,0	57 688,0	—	1 634,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
18,0	—	15,0	—	1,2	14,9	—	0,6	Personeelsuitgaven voor de niet vol- tijds tewerkgestelde agenten, enz.	01.01
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Verschillende uitgaven met betrek- king tot de omvorming van de lo- kale structuren en tot de regiona- lisatie.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie.	01.05
14,5	—	5,3	—	3,8	6,3	—	2,9	Verschillende uitgaven met betrek- king tot de studie en de verwezen- lijking van de verzameling statis- tische gegevens, enz.	01.06
10,0	—	2,5	—	0,6	7,0	—	1,0	Allerhande uitgaven, enz. (helihulp- dienst).	01.07
6,0	—	0,1	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel centrum).	01.08
48,8	—	22,9	—	5,6	28,2	—	4,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
65 841,5	—	61 478,0	—	3 157,4	60 063,3	—	1 759,2	Totalen voor sectie 31.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.09	Intervention dans les frais des laboratoires, etc.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	72 615,8	—	—	68 668,0 (69 609,5)	—	—

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.03	Participation de l'Etat au financement du fonds, etc.	380,2	—	—	385,2 (475,2)	—	—
-------	--	-------	---	---	------------------	---	---

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan gezinnen.

2,4	—	—	—	2,3	—	—	—
2,4	—	—	—	2,3	—	—	—
2,4	—	—	—	2,3	—	—	—
65 914,6	—	61 522,2	—	3 165,5	60 094,5	—	1 766,1

Bijdrage in de kosten van laborato-
ria, enz. 33.09

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie 32. —
Wetenschappelijk onderzoek.Totalen voor Titel I. —
Lopende uitgaven.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

472,0	—	380,0	—	—	131,0	—	—
-------	---	-------	---	---	-------	---	---

Deelneming van de Staat in de fi-
nanciering van het Fonds, enz. 61.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.06	Acquisition de matériel, etc., centres de secours 900, etc.	—	5,0	8,5	—	5,0 (6,2)	21,0 (21,0)
63.07	Subventions aux agglomérations, etc. matériel spécial... services d'incen- die	—	0,8	1,7	—	0,8 (1,0)	34,0 (34,0)
	Totaux pour les articles 63.	—	5,8	10,2	—	5,8 (7,2)	55,0 (55,0)
	Totaux pour le chapitre VI.	380,2	5,8	10,2	385,2 (475,2)	5,8 (7,2)	55,0 (55,0)
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.05	Acquisition de matériel, etc., pour l'infrastructure de la Protection civile	—	44,6	31,9	—	44,6 (49,1)	38,0 (38,0)
74.06	Achat de moyens de transport terres- tre à l'usage de la Protection civile.	—	50,5	75,0	—	45,5 (88,5)	85,0 (100,0)
74.30	Achat de moyens de transport aérien.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 74.	—	95,1	106,9	—	90,1 (137,6)	123,0 (138,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	95,1	106,9	—	90,1 (137,6)	123,0 (138,0)
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.	380,2	100,9	117,1	385,2 (475,2)	95,9 (144,8)	178,0 (193,0)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	380,2	100,9	117,1	385,2 (475,2)	95,9 (144,8)	178,0 (193,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

**Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten,
en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

—	4,6	—	10,3	—	—	27,0	—	Aanschaffing van materieel, enz., hulpcentra 900, enz.	63.06
—	116,5	—	83,5	—	—	17,5	—	Toelagen aan de agglomeraties, enz. bijzonder materieel... brandweer- diensten.	63.07
—	121,1	—	93,8	—	—	44,5	—	Totalen voor de artikelen 63.	
472,0	121,1	380,0	93,8	—	131,0	44,5	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	17,8	—	11,8	—	—	10,8	—	Aanschaffing van materieel, enz., voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	74.05
—	91,2	—	73,5	—	—	78,1	—	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.06
—	—	—	—	—	—	15,7	—	Aankoop van vervoermiddelen in de lucht.	74.30
—	109,0	—	85,3	—	—	104,6	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	109,0	—	85,3	—	—	104,6	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
472,0	230,1	380,0	179,1	—	131,0	149,1	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
472,0	230,1	380,0	179,1	—	131,0	149,1	—	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II.

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Intérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	0,6	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,6	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.	0,6	—	—	0,9 (0,9)	—	—

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Réformes
institutionnelles.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—	—	—	0,8 (0,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

3,4	—	0,1	—	—	0,6	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
3,4	—	0,1	—	—	0,6	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,4	—	0,1	—	—	0,6	—	0,1	Totalen voor sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Institutionele
Hervormingen.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

3,6	—	3,5	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
3,6	—	3,5	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,6	—	3,5	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervorming.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	0,2 (0,8)	—	—
	Total pour le chapitre VII.	—	—	—	0,2 (0,8)	—	—
	Total pour la section 03.	—	—	—	0,2 (0,8)	—	—

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Budget.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,0	—	—	0,1 (—)	—	—
	Total pour le chapitre VII.	1,0	—	—	0,1 (—)	—	—
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	1,0	—	—	0,1 (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 03.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Begroting.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Begroting.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(In miljoenen frank.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.CHAPITRE VI.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère
d'entreprise.61.01 Alimentation du fonds d'interven-
tion, etc.

15,0

—

—

15,0
(15,0)

—

—

Transferts de capitaux
aux provinces, communes et
organismes assimilés.63.01 Subsidies aux provinces, etc, terrains
de campement pour nomades ...

—

—

—

(—)

—

—

63.02 Intervention du Ministère, etc., cen-
tres de secours 900, etc.

5,6

—

—

5,0
(5,0)

—

—

Totaux pour les articles 63.

5,6

—

—

5,0
(5,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VI.

20,6

—

—

20,0
(20,0)

—

—

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).Achats de biens meubles
durables.

74.01 Achats de machines, etc. :

02. Administration centrale ...

18,4

—

—

12,7
(12,7)

—

—

03. Gouvernements provinciaux, etc.

12,5

—

—

12,2
(12,2)

—

—

04. Conseil d'Etat ...

3,0

—

—

2,6
(2,6)

—

—

05. Commission permanente de con-
trôle linguistique ..

0,8

—

—

0,5
(0,5)

—

—

Totaux pour l'article 74.

34,7

—

—

28,0
(28,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VII.

34,7

—

—

28,0
(28,0)

—

—

Totaux pour la section 31.

55,3

—

—

48,0
(48,0)

—

—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(En millions de francs.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Stijving van het interventiefonds, enz. 61.01

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen.Toelagen aan de provincies, enz.,
kampeerterreinen voor nomaden. 63.01Bijdrage van het Ministerie, enz.,
hulpcentra 900, enz. 63.02

Totalen voor de artikelen 63.

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Aankoop van machines, enz. : 74.01

02. Hoofdbestuur.

03. Provinciale gouvernementen, enz.

04. Raad van State.

05. Vaste Commissie voor taaltoe-
zicht.

Totalen voor artikel 74.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 31.

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 61.

Secteur des matières
personnalisables.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédits pour les matières personna- lisables, à répartir ultérieurement par application de l'article 12 de la présente loi	—	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	Totaux pour la section 61.	—	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	Totaux pour la partie II.	56,9	—	—	80,0 (80,5)	—	—
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	437,1	100,9	117,1	465,2 (555,7)	95,9 (144,8)	178,0 (193,0)
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur (Titre I + II).	73 052,9	100,9	117,1	69 133,2 (70 165,2)	95,9 (144,8)	178,0 (193,0)

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°)	Sur crédits dissociés (°)	Sur crédits non dissociés 1979 (°)	Sur crédits dissociés (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (°)	Sur crédits dissociés (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977		
Op niet gesplitste kredieten (°)	Op gesplitste kredieten (°)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (°)	Op gesplitste kredieten (°)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (°)	Op gesplitste kredieten (°)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 61.

Sector van de
persoonsgebonden materies.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Kredieten voor de persoonsgebonden
materies, later te verdelen in toe-
passing van het artikel 12 van de-
ze wet.

01.01

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
88,3	—	35,8	—	10,5	26,1	—	9,8
560,3	230,1	415,8	179,1	10,5	157,1	149,1	9,8
66 474,9	230,1	61 938,0	179,1	3 176,0	60 251,6	149,1	1 775,9

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 61.

Totalen voor deel II.

Totalen voor titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor het Ministerie van
Binnenlandse Zaken (Titel I+II).

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	72 615,8	68 668,0	65 914,6	63 447,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	538,0	561,1	790,4	243,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	73 153,8	69 229,1	66 705,0	63 691,5	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	20,9	12,8	8,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	4,1	0,2	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	72 615,8	68 668,0	64 687,7	61 860,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	554,2	643,2	605,4	316,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	73 170,0	69 311,2	65 293,1	62 176,6	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	20,9	12,8	8,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	4,1	0,2	Kapitaaluitgaven.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1980-1981

—

BUDGET
du Ministère de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1981

—

ANNEXE

—

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)

—

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1980-1981

—

BEGROTING
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1981

—

BIJLAGE

—

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoevers »
(IMALSO)

—

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever »
(IMALSO)

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présumées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	51 813	55 316	79 565	Functionele ontvangsten	411
412	Recettes de publicité... ..	39	60	97	Ontvangsten van reclame	412
413	Recettes financières	25 391	19 480	20 004	Financiële inkomsten	413
414	Recettes extraordinaires	220	180	351	Uitzonderingsontvangsten	414
415	Ventes diverses	640	425	574	Diverse verkopen	415
Totaux pour le chapitre 41		78 103	75 461	100 591	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430	Matériel	50	50	11	Materieel	430
Totaux pour le chapitre 43		50	50	11	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Indemnité frais de douane Etat belge	95 285	89 187	86 907	Vergoeding tolgelden Belgische Staat	450
	Précompte immobilier et droits d'enregistre- ment	64 051	107 659	107 205	Onroerende voorheffing en registratierechten.	
Totaux pour le chapitre 45		159 336	196 846	194 112	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490	Garanties, arrhes, divers	710	596	676	Waarborgen, borgsommen, allerlei	490
Totaux pour le chapitre 49		710	596	676	Totalen voor hoofdstuk 49	
Totaux généraux pour les recettes ...		238 199	272 953	295 390	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel — rémunérations, etc.	108 317	101 660	88 713	Personeel — bezoldigingen, enz.	511
	— Charges sociales: part patronale	25 656	24 496	20 627	— Sociale lasten: patroonsaandeel.	
512	Autres rémunérations que celles du personnel (jetons de présence, etc.)	587	633	411	Andere bezoldigingen dan die van het perso- neel (zitpenningen, enz.).	512
513	Frais de représentation et de voyage	590	536	1 230	Representatie- en reiskosten	513
Totaux pour le chapitre 51		135 150	127 325	110 981	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Entretien et réparation de biens immobiliers, locaux et matériel	24 185	22 329	15 598	Onderhoud en herstel van immobiliën, lo- kalen en materieel.	521
522	Frais de bureau	1 169	1 397	1 028	Bureaukosten	522
523	Publications, propagande et réclame	555	379	646	Publikaties, propaganda en reclame	523
524	Contentieux	140	128	86	Geschillen	524
525	Charges financières (intérêts garantis)	2 024	2 699	6 964	Financiële lasten (intresten garanten)	525
526	Autres prestations et travaux par des tiers...	285	231	270	Andere prestaties en werken door derden	526
527	Impôt sur le revenu	8 164	7 744	6 053	Belasting op het inkomen	527
528	Achats divers	538	357	509	Diverse aankopen	528
Totaux pour le chapitre 52		37 060	35 264	31 154	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533	Dépenses extraordinaires (non limitatif): Travaux d'aménagement et dépenses de transferts... ..	30 265	39 525	4 796	Bijzondere uitgaven (niet-limitatief): Aanlegwerken en uitgaven van overdrachten.	533
534	Ristournes en non-valeurs	10	10	—	Restorno's en kwade posten	534
Totaux pour le chapitre 53		30 275	39 535	4 796	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550	Immeubles, machines, véhicules, etc.	5 972	3 992	562	Onroerende goederen, machines, auto's, enz.	550
Totaux pour le chapitre 55		5 972	3 992	562	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560	Remboursement charges d'emprunts aux ga- rants	—	53 968	85 303	Terugbetaling leningslasten aan garanten.	560
Totaux pour le chapitre 56		—	53 968	85 303	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590	Garanties, arrhes, divers	610	709	326	Waarborgen, borgsommen, allerlei	590
Totaux pour le chapitre 59		610	709	326	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		209 067	260 793	233 122	Algemene totalen voor de uitgaven.	